KAIKKIEN MAIDEN PROLETAARIT, YHTYKÄÄ!

Финская газета „ПУНАЙНЕН КАРЬЯЛА"

PUNAINEN KARJALA

NKP(b):n Karjalan AK:n, KASSR:n TpKK:n ja KALN:n lehti 17:s vuosikerta * Jokapäiväinen sanomalehti — Hinta 10 kop. 1/1 vk. 30:—, 1/2 vk. 15:—, 1/4 vk. 7:50

N:o 32 V. 1937 — Kuusipäivän 3:s päivä — Tiistaina helmikuun 9 p:nä

Puoluejohdon bolshevistisen tyylin puolesta

Elämä osoittaa, että vihollinen toimii menestyksellisemmin niissä järjestöissä, missä puoluejohtajat, unohtaen vuosien aikana muodostuneet bolshevismin traditsiot, menettävät makunsa puoluetyötä kohtaan ja jokapäiväisessä taloudellisessa touhussa hukuttavat joukkojen poliittisen johtamisen elävän asian. Tämä puoluejohdon vakava virhe tuo paljon vahinkoa sosialismin asialle.

Tässä suhteessa ovat erittäin opettavaisia Rostovin ja Kievin ikävät esimerkit. Azovan-Mustanmeren aluepiirikomitean johtajat ovat viehättyneet taloudelliseen työhön siinä määrin, että ovat kadottaneet bolshevikeille välttämättömän poliittisen vaiston ja vallankumouksellisen valppauden, uskoen kokonaisuudessaan puoluetyön johtamisen joillekin, jopa toisluontoisille työntekijöille. Aluepiirikomitean huomion keskiönä ovat olleet ainoastaan juoksevat operatiivis-taloudelliset kysymykset. Tilastotiedolliset svodkat ovat vallanneet kaiken, niiden takaa ei ole nähty ihmisiä, ei ole nähty kommunisteja, ei ole nähty puolue-elämää.

Samanlainen tilanne muodostui Kievissä. Kievin alueen puoluejärjestön johtajat, viehättyen talousasioihin, laskivat hajalle puoluetyön, ja tämä ilmeni ennenkaikkea kaaderien pintapuolisessa valinnassa, vallankumouksellisen valppauden heikentymisessä.

Samantapaisia puutteellisuuksia on havaittavissa myös muissa järjestöissä. Usein aluekomitean tai rajonikomitean byrossa jotakin toisarvoista taloudellista kysymystä käsitellään paljon suuremmalla kiinnostuksella, kuin, sanokaamme, tuon tai toisen peruspuoluejärjestön tilaa. Niinpä Jaroslavin kaupunkikomitea meni virastokuumeessa niin pitkälle, että useita kertoja käsitteli istunnoissaan, mihin on avattava hotelli, mihin kohtaan kaupungissa on pystytettävä katukäytäväpylväät. Kaupunkikomitea oli kaulaansa myöten kuormitettu tuontapaisten kysymysten kanssa ja sillä "ei ollut aikaa" käsitellä puolue-poliittista työtä, joukkojen kasvattamista.

Tällainen kiinnostuminen taloudelliseen hallinnoimiseen luonnollisesti sysää taka-alalle puoluetyön kysymykset. Aluekomiteoissa ja rajonikomiteoissa peruspuoluejärjestön, propagandistin, instruktorin toimintaselostuksia puolue-elämän vakavista ilmiöistä usein käsiteltiin sangen muodollisesti, aivankuin sitä varten vain, että ikuistutetaan pöytäkirjaan vastaava punkti kansliaselostusta varten. Ja tämän vuoksi ei ole sattuma, että usei den aluekomiteain teollisuus- ja transporttiosastot ovat enemmän "sysäävien" näköisiä, huonosti työskentelevien päähallintojen näköisiä, kuin puoluekoneistoja. Maatalousosastot puolestaan ovat muuttuneet maahallinnoiksi, hävittäen kokonaan niiden vastuun.

Rajonikomitean sihteeri usein kirjaimellisesti hukkuu kaikenlaisiin tilastotaulukoihin, tuotettujen tuotteiden tonnimäärien ja sentnerimäärien svodkiin. Hän pikkuseikkoja myöten selvittelee sen laatua ja määrittelee raakin. Mutta tämä sama sihteeri käsittää huonosti, minkälainen on peruspuoluejärjestön, puolueryhmien, piirien työn aatteellinen sisältö, minkälaisia kysymyksiä ja miten niitä siellä käsitellään. Hän usein ei osaa johtaa propagandaa oleellisesti, ei kykene paljastamaan raakkia propagandatyössä. On itsestään selvää, että tuollaiset sihteerit eivät kykene syvällisesti tunkeutumaan puoluepropagandan olemukseen — he työskentelevät vähän itsensä kanssa, he harvoin ajattelevat yleispuoluekysymyksiä ja siksi jäävät jälkeen ja ovat avuttomia siellä, missä vaaditaan korkeata aatteellisuutta ja suurta periaatteellisuutta.

Vaikea on tällaisilta ihmisiltä odottaa todella bolshevistista johtamista. Tällaiset ihmiset eivät voi olla bolshevikkien todellisia johtajia, joukkojen todellisia johtajia.

Talous- ja sovettielimien työn vaihtaminen sensijaan, että se toisi hyötyä asialle tuo vahinkoa — näiden elimien työntekijät rappeutuvat holhottuina, menettävät vastuuntunteen. Sen seurauksena — alenee talousjohdon auktoriteetti, rikkoutuu yksilöpäällikkyys, mikä johtaa vastuuttomuuteen kaikkine siitä johtuvine seurauksineen.

NKP(b) on työläisten ja talonpoikain sosialistisen valtion keskeisin selkäranka, sen johtava ja suuntaava voima. NKP(b) suuntaa valtiomme kaikkien elimien, kaikkien yhteiskunnallisten järjestöjen toimintaa, pyrkien saavuttamaan niiden työn maksimaalisen tuloksellisuuden pää- ja perustarkoitusta — synnyinmaamme sosialistisen mahdin kasvua varten. Mutta puoluejärjestöjen ei tule vaihtaa sovetti- ja talouskoneistoja, ei tule vaihtaa niiden työtä, vaan niiden on joukkojen poliittisella mobilisoinnilla turvattava puoluelinjan toteuttaminen sosialistisen rakennustyön kaikilla aloilla.

"Te olette puolue-ihminen ja teidän on oltava intreseerattu kaikesta" — kas tällätavoin lausui toveri Stalin puolueorganisaattori Petroville stahanovilaisten ensimmäisessä yleisliittolaisessa neuvottelussa. Puolue vastaa kaikesta, se valppaasti seuraa työväenluokan diktatuurin poikkeuksetta kaikkien vipusimien lujittumista, mutta ei vaihda niitä, ei dubleeraa, vaan organisoi niiden täysiveristä ja hedelmällistä toimintaa. Pitäen näköpiirissään koko sosialistisen rakennustyön rintamaa, puolue keskittää erikoisen huomionsa puolue-poliittisen työn kysymyksiin, joukkojen kasvattamiseen ja organisoimiseen sosialismin uusia voittoja varten.

Sosialistisen järjestelmän edelleen lujittamisen tae on puolueen ja joukkojen välisen yhteyden jokapäiväisessä lujittamisessa, puoluevaikutuksen systemaattisessa voimistumisessa maassamme. Ja tämä ei ole mahdollista ilman puoluetyön bolshevistista kohottamista.

Toveri Stalin opettaa:

"Meidän on asetettava asia siten, että työväenluokan valppaus kehittyisi, eikä tukehtuisi, että sadat tuhannet ja miljoonat työläiset valjastaisivat itsensä sosialistisen rakennustyön yhteiseen asiaan, että sadat tuhannet ja miljoonat työläiset, eikä vain kymmenkunta johtajaa, katsoisivat molemmin silmin rakennustyömme kulkua, huomauttaisivat virheistämme ja toisivat ne päivänvaloon".

Ja ollaksemme näiden kunniakkaiden tehtävien tasolla, on kertakaikkiaan tehtävä loppu puoluejohdon kelvottomasta tyylistä ja tositeolla käännyttävä puoluetyön kysymyksiin! Tämä tulee vihdoinkin käsittää niiden puoluejärjestöjen, jotka vielä tähän asti ovat työntäneet puoluekysymykset taka-alalle, ja jotka eivät ole tehneet tarvittavia johtopäätöksiä sovettivastaisten trotskilaisten bandien prosesseista.

Ainoastaan puoluetyön päättävä elvyttäminen kaikissa muodoissaan voi turvata puoluejohdon todella bolshevistisen tyylin, voi taata trotskilaisten ja muunlaisten kaksinaamaisten, jotka joissain paikoin jatkavat hajoitustyötään, aikanaan paljastamisen. On säilytettävä leniniläis-stalinilaisen puolueisuuden suuret traditsiot, rakastettava puoluetyötä, huolellisesti valikoitava kaadereita, systemaattisesti karaistava niitä, mitä ankarammin noudatettava puolueen sisäisen demokratian periaatteita, valinnallisuutta, yhä paremmin ja syvällisemmin vallattava Marxin-Engelsin-Leninin-Stalinin oppi. Bolsheviikki-organisaattorin koko energialla ja päättäväisyydellä on käytävä käsiksi puoluetyön kaikkiin asioihin, tarkasti tutkittava peruspuoluejärjestöjen, piirien tilaa, kasvatettava uusia kaadereita, kohottaen puolueen jäsenen suuren nimen yhä korkeammalle ja korkeammalle.

Toveri Stalin on sanonut:

"Istua peräsimessä ja seurata näkemättä mitään, kunnes olosuhteet sysäävät meidät neninemme johonkin onnettomuuteen, — tämä ei vielä merkitse johtamista. Näin bolshevismi ei käsitä johtamista. Jotta voisi johtaa, on nähtävä eteenpäin".

Tuskin voidaan epäillä, että tätä bolsheviikin erittäin oleellista ominaisuutta — taitoa nähdä eteenpäin — ei saavuteta päätöslauselmilla ja juhlapuheilla, vaan puolue-poliittisella — organisatsioonisella, agitatsioni- ja propagandatyöllä.

Täysiverinen, aatteellisesti kyllästetty puolue-elämä tappaa piiloutuneen vihollisen, niinkuin puhdas ja raikas ilma hävittää homeen ja mädän.

("Pravdasta".)

NKP(b):n KK:n sihteerille toveri STALINILLE
SSSR:n Sovnarkomin puheenjohtajalle toveri MOLOTOVILLE
Puolustusasiain kansankomissaarille, Sovettiliiton marsalkalle toveri VOROSHILOVILLE
SSSR:n Sisäasiain kansankomissaarille — valtiollisen turvallisuuden pääkomissaarille toveri JEZHOVILLE

Helmikuun 15 päivänä 1936 rajavartioston 15-vuotispäivän merkitsemiseksi me — Ukrainan rajavartija-dynamolaiset — aloimme Kievistä polkupyörämatkan pitkin SSSR:n rajoja.

Komentajistomme asetti meille tehtävän: saavuttaa uuden maailman rekordin pitkien matkojen suorittamisessa polkupyörillä.

Tänään tämä tehtävä on tullut täytettyä: me olemme kaksi kertaa halkaisseet Sovettiliiton lännestä itään ja idästä länteen. 268 polkupyöräilypäivässä olemme ajaneet 30.872 kilometriä.

Me kuljimme lumipyryjen, myrskyjen läpi, jäätyneiden vuoriharjanteiden, tuntemattoman taigan yli, pitkin Kara-Kumin vesittömiä hietikoita, pitkin Siperian suurta magistralia, pyrkien päättäväisesti päämääräämme, ollen laajan maamme kaikilla kolkilla saavutettujen sosialistisen rakennustyön valtavien voittojen innostamia. Meitä innostivat stalinilaisen Konstitutsion tuliset sanat, joiden käsittelyn seuraajia ja osallistujia me lukuisia kertoja olimme.

Mieliimme ovat painuneet tapaamamme synnyinmaamme tunnetut ihmiset: Uzbekistanin ordenisti-puuvillanviljelijät, Sovettiliiton marsalkka tov. Blücher, stalinilaisen matkan legendamaiset sankarit — Tshkalov, Baidukov, Beljakov, Kaukaisen Idän rajojen rohkeat vartijat — punalippuisen rajavartioston rajavartijat, Leninin kaupungin ja kaukaisen Vladivostokin työläiset, kaikkien matkallamme sivuuttamiemme kolhoosien, kylien, uutisrakennusten ja kukoistavien kaupunkien työtätekevät.

Sosialistisen Sovetti-Ukrainan pääkaupunkiin saavuimme Ylimääräisen sovettien XIV edustajakokouksen alkamishetkellä, edustajakokouksen, joka oli kokoontunut vahvistamaan Ukrainan SSR:n uutta Konstitutsiota. Yhdessä edustajakokouksen delegaattien kanssa me lämpimästi tervehdimme Sovetti-Ukrainan uuden Konstitutsion hyväksymistä.

Saavuttuamme Moskovaan — sovettimaan sydämeen — me olemme loppumattoman iloisia ja onnellisia voidessamme raportteerata puolueeltamme ja hallitukseltamme saamamme tehtävän täyttämisestä.

Me vakuutamme puolueelle ja hallitukselle, että olemme valmiit vastaiseen, vielä itseuhrautuvaisempaan taisteluun rajojemme koskemattomuuden puolesta. Me tulemme kohottamaan revolutsioonista valppautta vielä korkeammalle taistelupaikallamme.

Eläköön rakas toveri Stalin!

Eläköön maailman ensimmäisen työläisten ja talonpoikien hallituksen päämies — toveri Molotov!

Eläköön mahtavan ja kukistamattoman Punaisen Armeijan johtaja — Sovettiliiton marsalkka toveri Voroshilov!

Eläköön Sisäasiain kansankomissariaatin taistelija-armeijan taistelujohtaja Sovettiliiton sisäasiain kansankomissaari — valtiollisen turvallisuuden pääkomissaari toveri Jezhov!

Polkupyörämatkan komandori LJUDMIRSKIJ.
Polkupyörämatkan politrukki luutnantti SHUBIN.
Osanottajat: vanhempi luutnantti RADEVITSH.
Joukkueen komentaja MOREV.
Joukkueen nuorempi komentaja TIMOFEJEV.

Helmikuun 6 p:nä 1937,
Moskova.

Suomen ulkoministeri HOLSTI Leningradissa

Leningrad, 7 helmik. (TASS). Tänään Leningradiin saapui Suomen ulkoministeri h-ra **R. Holsti** vaimoineen. Hänen seurassaan on ulkoministeriön poliittisen osaston tirehtööri h-ra **Pajula** ja ministerin sihteeri h-ra **Gadd.**

Samanaikaisesti Leningradiin saapui Suomessa oleva SSSR:n edustaja tov. **Asmus.**

Ministeriä saapuivat rajalle ottamaan vastaan Ulkoasiain kansankomissariaatin ensimmäisen läntisen osaston johtajan apulainen tov. **Iljinskij** ja Leningradissa oleva Suomen pääkonsuli h-ra **Idman.** Leningradissa olivat ministeriä asemalla vastassa Leningradin sovetin puheenjohtajan sijainen tov. **Edelson,** Ulkoasiain kansankomissariaatin Leningradissa olevan diplomaattisen agentin sijainen tov. **Iljin-Zhenevskij,** Leningradin sotilasokrugan esikunnan päällikkö, divisian komentaja tov. **Fedotov,** punalippuisen Itämeren laivaston esikunnan virkaatekevä päällikkö ensimmäisen luokan kapteeni tov. **Prestin,** SSSR:ssä oleva Suomen lähettiläs h-ra **Yrjö Koskinen** ja sanomalehdistön edustajia.

* * *

Suomen ulkoministeri h-ra Holsti on syntynyt vuonna 1881. Vuodesta 1911 vuoteen 1917 hän työskenteli sanomalehtimiehenä, muunmuassa johti sanomalehden "Helsingin sanomat" ulkomaanosastoa. Vuodesta 1914 alkaen hän on filosofian tohtori. Vuosina 1913—1918 ja 1922—23 hän oli eduskunnan jäsen. Vuonna 1917 hän oli senaatin (Suomen paikallisen hallituksen) jäsen. Herra Holsti oli Suomen ensimmäinen lähettiläs Lontoossa v.v. 1918—1919. Vuodesta 1919 vuoteen 1922 hän oli Suomen ulkoministeri. Herra Holsti on ollut Suomen lähettiläänä Virossa, Latviassa ja Sveitsissä (v.v. 1923—1931). Lukuisia kertoja hän on Suomen edustajana osallistunut kansainvälisiin konferensseihin, ollen myöskin Suomen edustajana Kansainliitossa.

Lokakuussa 1936 hän tuli nimitetyksi maalaisliittolaisen Kallion hallitukseen ulkoministerin tehtävään.

Herra Holsti on vuonna 1918 edistysmielisten puolueeksi muutetun nuorsuomalaisen puolueen yksi vanhimpia toimihenkilöitä.

30.872 kilometriä kulkivat pitkin Sovettiliiton rajoja järjestetyn polkupyörämatkan osanottajat — Ukrainan rajavartija-dynamolaiset tt. LJUDMIRSKIJ, RADEVITSH, MOREV, TIMOFEJEV ja SHUBIN.
Kuvassa: polkupyörämatkan osanottajat ajavat pitkin rautatietä.
(Sojuzfoto)

Polkupyöräilijä-rajavartijat saapuneet Moskovaan
Vastaanotto "Dynamon"-stadionin luona

Rajavartija-dynamolaisten mainio viisikko, joka on suorittanut vertaistaan löytämättömän polkupyörämatkan pitkin Sovettiliiton rajoja, lähti helmikuun 6 päivänä matkansa viimeiselle etapille: Krekshino—Moskova. Pääkaupunkiin jäi enään vain noin 40 kilometriä.

Kauaksi taakse jäivät suunnattoman maan lakeudet. On voitettu luonnon esteet, jotka useita kertoja vaikeuttivat rohkeita polkupyöräilijöitä liikkumaan päämääräänsä kohden. On sivuutettu vuoriharjanteet, arot, aavikot, metsät ja suot. On kuljettu kymmenien jokien, järvien ja virtaisten purojen yli.

... Mutta tuossapa jo Moskova onkin. Rohkeiden polkupyöräilijöiden kasvoja valaisee iloinen hymy. Heidän eteensä levittäytyy pääkaupungin suurenmoinen panoraama.

Moskovalaiset ottavat rajavartijat lämpimästi vastaan. Jalankulkijat pysähtyvät jalkakäytävillä, tervehtivät dynamolaisia nenäliinojaan ja hattujaan heiluttaen.

Säännöllisessä rivissä rajavartijat ajavat pitkin kaupungin leveitä katuja. Katsoessa vereviä, energiaa ja terveyttä uhkuvia dynamolaisten kasvoja, on vaikea kuvitella, että nämä ihmiset palaavat nyt vuoden kestäneeltä matkalta pitkin Sovettiliiton rajoja, että nämä ihmiset ovat kulkeneet vähän vaille 31.000 kilometriä käsittävän matkan.

Sisäasiain kansankomissariaatin raja- ja sisäisen vartioston joukko-osastojen puna-armeijalaiset, komentajat, pääkaupungin työtätekevät, kokoontuneina stadionin portille, sydämellisesti tervehtivät polkupyörämatkan sankarillisia osanottajia. Täällä ovat myöskin polkupyöräilijöiden vaimot ja lapset, jotka ovat saapuneet Moskovaan, ottaakseen vastaan uljaita miehiään ja isiään.

Selvästi, sotilaallisesti polkupyörämatkan komandori tov. **Ljudmirskij** raportteeraa SSSR:n Sisäasiain kansankomissariaatin raja- ja sisävartioston päähallinnon päällikön sijaiselle, korpuksen komissaarille tov. **Roshalille:**

— Toveri korpuksen komentaja. Ukrainan Sisäasiain kansankomissariaatin rajavartija-dynamolaisten joukkue, johon kuuluvat toverit Ljudmirskij, Shubin, Radevitsh, Morev ja Timofejev, on suorittanut pitkin Sovettiliiton rajoja polkupyörämatkan, ajaen 30.872 kilometriä. Joukkue on terve ja on valmis täyttämään puolueen ja hallituksen antaman minkä uuden tehtävän tahansa.

Miitinki. Pelotonta viisikkoa tervehtivät vaikean tehtävän menestyksellisen suorittamisen johdosta korpuksen komissaari tov. Roshalj, SSSR:n Sovnarkomin yhteydessä olevan fyyskulttuuri- ja urheiluasiain yleisliittolaisen komitean puheenjohtajan sijainen tov. **Kalpus,** Moskovan fyyskulttuurikkojen ja "Dynamon" keskusneuvoston edustajat.

Vastatessaan tervehdyksiin, polkupyörämatkan komandarmi sanoo:

— Meitä innosti eteenpäin rakkaus sosialistista synnyinmaata kohtaan, uskollisuus Leninin-Stalinin puolueelle. Meitä innosti eteenpäin halu näyttää, mitä sovetti-ihminen voi tehdä, mihin rajavartija-taistelija kykenee.

... Tässä voiton uskossa mainehikkaiden sovettirajavartijoiden viisikko kiersi maansa rajoja. Vertaistaan löytämättömällä matkallaan he vielä kerran osoittivat koko maailmalle, kuinka rohkeita ihmisiä on sovettirajojen vartiossa.

Suomen ulkoministeri HOLSTI Moskovassa

Moskova, 8 helmik. (TASS). Moskovan lehdistö omistaa tänään melkoista huomiota Suomen ulkoministeri **Holstin** saapumiselle SSTL:oon.

"Pravda" julkaisee **S. Sergejevin** artikkelin **"SSTL ja Suomi".**

Osoittaen, että Venäjän proletariaatti on aina ollut Suomen luotettava liittolainen sen taistelussa tsarismia vastaan kansallisen olemassaolonsa puolesta, "Pravda" kirjoittaa: "Vladimir Iljitsh Lenin seurasi kahden vuosikymmenen ajan huolellisesti Suomen kansan taistelua, tutki sen historiaa ja elämää. Suomelle vaikeimpina hetkinä sen taistelussa tsarismia vastaan kävi Lenin suuren taistelijan — vallankumouksellisen kaikella kiihkolla taistelua Suomen kansan asian puolesta, kirjoitti tulisia julistuksia, paljasti tsarismin politiikan Suomessa."

Kansallisesta riippumattomuudestaan, osoittaa "Pravda", on Suomen kansa kiitollisuuden velassa Lokakuun Suurelle vallankumoukselle, jonka lippujen alla Venäjän työväenluokka murskasi "kansojen vankilan", kukisti Venäjän porvariston vallan.

Kosketellen edelleen sovettihallituksen ja SSTL:n kansojen suhdetta Suomeen, "Pravda" kirjoittaa: "Monilukuisten Suomen kanssa solmittujen sopimusten ja sitoumusten horjumaton toteuttaminen käytännössä on havainnollisesti tuonut esiin sovettihallituksen ja SSTL:n kansojen hyvän tahdon. Nämä dokumentit, jotka myös vastaavat Suomen kansan elämän tarpeita, ovat tähän päivään saakka olleet rikkomattomia. Samanlaista hyvää tahtoa on SSTL ilmaissut myöskin talouspolitiikassaan suhteessa Suomeen.

Sovettikansalaisille on tunnettua, että pienilukuiset ja edesvastuuttomat, mutta sangen aktiiviset ja sovettivastaiset ainekset Suomessa elättelevät agressiivisia juonia SSTL:a vastaan, haaveilevat anastavansa osan sovettialueesta, toimien Saksan fasismin agenttuurina. Todella hyvien suhteiden aikaansaamista varten molempien maiden kesken on välttämätöntä, että Suomen johtavat piirit tekevät lopun näiden ainesten sovettivastaisesta toiminnasta".

Lopuksi "Pravda" lausuu toivomuksen, että Suomen ulkoministeri Holstin — sovettihallituksen vieraan — saapuminen Moskovaan tulee edistämään hyvien suhteiden kehittymistä Suomen ja SSTL:n kesken.

Holstin saapumiselle SSTL:oon omistetussa toimitusartikkelissa "Izveztija" kirjoittaa: "Sovettiyhteiskunnallisuus tervehtii naapuritasavallan, Suomen ulkopolitiikan johtajan tuloa, johtajan, joka tänään saapui viralliselle vierailulle Sovettiliiton pääkaupunkiin".

Merkiten, että Sovettiliitto oli ensimmäinen valtakunta, joka tunnusti Suomen itsenäisyyden, lehti osoittaa, että sovettiyhteiskunnallisuus on täynnä tietoisuutta siitä, että on olemassa kaikki vakavat ja asialliset edellytykset ystävällisiä suhteita varten SSTL:n ja Suomen kesken ja ei ole minkäänlaisia objektiivisia syitä hankauksia ja väärinkäsityksiä varten puhumattakaan vihamielisyydestä niiden kesken.

"Suomen ulkoministerin käynti Moskovassa, kirjoittaa edelleen "Izveztija", on Suomen tasavallan ulkopolitiikan johtajan ensimmäinen virallinen vierailu Sovettiliittoon. Hyvien suhteiden aikaansaamisen kaikkien naapuriensa kanssa ja niiden säilyttämisen vilpittömän halun elähdyttämä sovettiyhteiskunnallisuus havaitsee h. Holstin vierailussa Suomen yhteiskunnallisuuden ja Suomen hallituksen toivomuksen parantaa ja lujittaa hyviä suhteita".

Lehti korostaa, että hyvien suhteiden lujittamisen ja rauhan edistämisen asiassa on Holstille taattu Moskovassa hedelmällinen työ SSTL:n ja Suomen kansojen täydelliseksi tyydytykseksi.

Kaikki moskovalaiset lehdet julkaisevat TASS'in tiedoituksen Holstin käynnistä Leningradissa ja hänen elämäkertansa.

Pushkin-päivien aattona

Karjalan ASST:n Pushkin-komiteassa

Suuren venäläisen runoilijan ALEKSANDR SERGEJEVITSH PUSHKININ kuoleman 100-vuotispäivän merkitsemistä varten järjestetään seuraavia toimenpiteitä:

Helmikuun 11 päivänä Keskuskulttuuritalolla järjestetään A. S. Pushkinin kuoleman 100-vuotispäivälle omistettu Petroskoin kaupungin yhteiskunnallisten järjestöjen juhlaistunto. Juhlassa Valistusasiain kansankomissaari toveri A. I. FILIMONOV pitää avauspuheen ja Karjalan kansan runoilija JALMARI VIRTANEN (suomenkielellä) ja Karjalan pedagogisen instituutin kielen ja kirjallisuuden kateederin johtaja toveri V. G. BAZANOV (venäjänkielellä) selostukset Pushkinin elämästä ja luomistyöstä.

Juhlaistunnon jälkeen järjestetään konsertti Pushkinin tuotteiden esittämisessä.

Keskuskulttuuritalolla järjestetään helmikuun 10 ja 25 päivän välisenä aikana A. S. Pushkinin elämälle ja luovalle työlle omistettu näyttely.

Kaikki rajonien toimeenpanevat komiteat ja muut järjestöt järjestävät joukkomittaisia kollektiivisia radiokuunteluja: helmikuun 10 päivänä transleerausta SSTL:n Suuresta teatterista ja helmikuun 11 päivänä juhlaistunnosta Petroskoin kaupungin Keskuskulttuuritalolta.

Karjalan Ammattiliittoneuvosto, Valistusasiain kansankomissariaatti, kaupungin valistusosasto järjestävät helmikuun 10 ja 12 päivän välillä tuotantolaitoksissa, virastoissa ja kouluissa A. S. Pushkinin kuoleman 100-vuotismuistolle omistettuja kokouksia ja iltamia.

A. S. Pushkinin 100-vuotisjubileumille omistetut juhlaistunnot rajoneissa ovat helmikuun 12 ja 18 päivien välisenä aikana.

Kirjeitä Moskovasta

(ERIKOIS-KIRJEENVAIHTAJALTAMME)

Koko Sovettiliitto valmistautuu viettämään Pushkinin kuoleman vuosipäivää. Mutta erikoisen juhlallisesti nämä päivät tullaan merkitsemään Moskovassa, jossa suuri runoilija syntyi, vietti lapsuutensa, meni naimisiin ja aika-ajoin asuikin.

Moskova saa juhla-asun. Erikoisen huolellisesti hallituksen päätöksen mukaisesti koristetaan Sverdlovin ja Pushkinin tori, sekä myöskin Suuri teatteri, jossa helmikuun 10 päivänä pidetään juhlaistunto.

Näiden torien ohella koristetaan kaikki teatterit ja kinoteatterit, jotka antavat näytäntöjä ja esittävät kinofilmejä Pushkinista. Tämän lisäksi Moskovassa koristetaan myöskin ne paikat, jotka liittyvät suuren runoilijan elämään ja luomistyöhön.

Hyvin originaalisesti koristetaan Pushkinin tori. Entisen Strastnoin luostarin kellotapulin korkeudelle asetetaan runoja lukevan Pushkinin jättiläismäinen patsas. Entisen Strastnoin luostarin rakennus peitetään suunnattomilla maalauksilla, jotka kuvaavat sovettinuorison demonstratsiota. Demonstrantit kantavat johtajien kuvia ja Pushkinin kirjoja.

Lähemmäksi muistopatsasta, aivan torin keskelle rakennetaan tribuuna. Se rakennetaan siten, että puhuja puhuessaan voisi kääntyä muistopatsaan puoleen ja näkyisi torin kaikkiin osiin. Toiseen paikkaan tullaan järjestämään suunnattoman suuri "kirjahylly". Sille tullaan asettamaan runoilijan SSSR:ssä julkaistujen kirjojen maketit. Hyllyn yllä tulevat olemaan runoilijan tunnetut sanat:

"Ja maine kulkeutuu yli Venään uhkuvaisen..."

Tällä torilla, Pushkinin muistopatsaan luona helmikuun 10 päivänä pidetään juhlamiitinki sen johdosta, että muistopatsaan jalustaan uudelleen piirretään oikeat rivit runoilijan kuolemattomasta runosta.

Muistopatsaaseen piirretyt vääristellyt rivit —

"Mua muistaa kansa kauan
rakkaudella siksi,
Kun ilmiin jalot tunteet nostin
lyyrallain" —

tullaan vaihtamaan runoilijan todellisiin sanoihin:

"Mua muistaa kansa kauan
rakkaudella siksi,
Kun ilmiin jalot tunteet nostin
lyyrallain,
Kun vapauskaipuun laadin laulelmiksi
Niin langenneille auvoa ma hain."

Juhlapäivien mitä suurimmaksi tapahtumaksi muodostuu yleisliittolainen Pushkin-näyttely, joka helmikuun 16 päivänä avataan Historiallisessa museossa. Tänne tullaan keskittämään kaikkein mielenkiintoisimmat dokumentit Pushkinin elämästä ja luomistyöstä. Jo nyt on saatu noin 4.000 eksponaattia ja yli 8.500 kirjaa. Järjestetään erikoiset salit, joissa näytteille asetetaan sellaiset materiaalit, jotka kuvaavat Pushkinin osuutta maailman kirjallisuudessa; Pushkinia Sovettiliiton maalaustaiteessa ja taiteessa, SSSR:n kansojen luomistyössä jne.

"Ei, en kuole kokonaan..." — sanoi Pushkin runossaan "Exegi monumentum". Hän oli oikeassa. On kulunut 100 vuotta hänen kuolemastaan. Mutta vielä nytkin hän elää keskuudessamme. Vielä nytkin Moskova ja koko Sovettiliitto tervehtivät häntä niinkuin elävää, suurta, läheistä ja rakastettua runoilijaa.

M. Rozhdestvenskij.

"Boris Godunov" Lontoon oopperassa

LONTOO, 8 helmik. (TASS). Englannin lehdistö omistaa Pushkinille kirjoituksia hänen kuoleman 100-vuotispäivän johdosta.

Huomenna esitetään radioitse katkelmia Pushkinin proosatuotannosta, helmikuun 11 päivänä hänen runoistaan. Helmikuun 13 päivänä esitetään Lontoon oopperateatterissa ooppera "Boris Godunov". Ooppera välitetään radioitse.

Aleksandr Sergejevitsh Pushkin

Pushkinin elämä alkoi ja kehittyi suuren historiallisen käänteen vuosina.

Juuri oli jyrissyt vuoden 1789 Ranskan porvarillisen vallankumouksen ukkonen. Napoleon-sodat vaihtuivat europalaiseen taantumukseen, jonka tukipylvääksi tuli "yleismaailmallinen santarmi" — Venäjän tsaari Aleksanderi, joka oli aloitteentekijä "pyhän allianssin" muodostamiseksi, joka järjestettiin vallankumouksen välitöntä tukahduttamista varten Europassa. Kuitenkin puhkesi Europan eri maissa — Italiassa, Espanjassa, Kreikassa kansallis-vapausliikkeitä.

Venäjällä raivosi tällöin julma taantumus. Aleksanderin valtakauden alun liberaaliset lupaukset vaihdettiin Arkatshejevin keppikomentoon, Arkatshejevin, joka pyrki muuttamaan koko maan kasarmiksi, yhtenäiseksi sotilasasutukseksi.

Aleksanderi I maaorjuussortoa ja kansan hirvittävää eksploatatsiota voimistuttava sisäpolitiikka aiheutti talonpoikaiskapinoita ja herätti aateliston parhaassa osassa vallankumouksellista mielialaa. Tätä edisti vielä aatelis-intelligenssin välitön tutustuminen europalaiseen todellisuuteen ulkomaan retkien aikana. Alkoi syntyä salaisia poliittisia yhdistyksiä, joiden toiminta 7—8 vuoden kuluttua purkautui dekabristien kapinana. Pushkin ei ollut ainoastaan tarkka ja kiihkeästi intreseerattu tapahtumain todistaja. Hänen runoelmansa heijasti dekabristien mielialoja ja toiveita, herätti yhteiskunnallista tietoisuutta, nosti taisteluun itsevaltiutta ja maaorjuutta vastaan.

Verrattain lyhyt Pushkinin elämä (38 vuotta) oli sangen rikas tapahtumista ja täynnä jännittynyttä luovaa toimintaa.

Pushkin syntyi kesäk. 6 päivänä (26 p. toukokuuta vanhaa lukua) vuonna 1799 Moskovassa. Hänen isänsä kuului aikoinaan tunnettuun köyhtyvään aatelissukuun, äiti oli pikkupoikana Venäjälle tuodun ja Pietari I luovutetun abessinialaisen Ibragima Hannibalin lapsen lapsi.

"Kiihko runouteen heräsi hänellä heti kun alkoi ymmärtää, — kirjoitti Pushkinista hänen veljensä Leo Sergejevitsh. — Kahdeksan vuoden ikäisenä, osaten jo kirjoittaa ja lukea, hän sepitti ranskan kielellä pieniä komedioita ja epigrammeja opettajistaan."

Hänen isänsä Sergei Lvovitshin kotona oli useasti vieraina siihen aikaan tunnettuja kirjailijoita — Karamzin, Dmitrijev, Zhukovskij, Batjushkov. Eikä itse Sergei Lvovitshkaan ollut vieras kirjallisuudelle. Varsin tunnettu runoilija oli myöskin Pushkinin setä Vasilij Lvovitsh.

Suurta osaa Pushkinin runollisten mielikuvien muovautumisessa esitti venäläinen kansanluomistyö. Runoilijan hoitajatar Arina Rodionovna kertoi hänelle venäläisiä satuja, jotka ensimmäisenä johtivat pojan kansan fantasian maailmaan.

N. G. Tshernyshevskij sanoi: "Hyvin monet venäläisen kansanluonteen ja tapojen kuvaukset eivät olisi Pushkinilla olleet niin eläviä ja hyviä, ellei hän olisi lapsuudesta lähtien kyllästetty kertomuksilla kansan elämästä".

Varhaisista vuosista lähtien Pushkin luki paljon, eritoten ranskalaista kirjallisuutta. "Lapsi, — muistelee Pushkinin veli, — vietti useita unettomia öitä ja salaa isän kabinetissa ahmi kirjan toisensa jälkeen".

Vuonna 1811 kirjoittautui Pushkin Tsarskojeselon lyseoon, missä hän vietti 6 vuotta. Se oli suljettu oppilaitos aateliston lapsia varten.

Täällä vakiintui Pushkinin maailmankatsomuksen perusteet. Mielenkiinto ajan poliittisiin tapauksiin, "vapaan" kirjallisuuden lukeminen, opettaja Kunitsinin poliittisten vapauksien ja kansalaistasa-arvon aatteiden kannattajan luennot, tutustuminen Tshaadajevin kanssa, kiinteä ystävyys tulevien dekabristien Puschinin ja Kühelbekerin kanssa, — kaikki nämä edistivät Pushkinin aatteellista kasvua. Lyseo edisti myöskin hänen kirjallisten lahjojen kehittymistä. Pushkinin lyseotovereiden piirissä olivat kirjalliset intressit voimakkaita, monet lyseolaisista kirjoittivat runoja, täällä julkaistiin myös käsinkirjoitettuja zhurnaaleja.

Itse Pushkin ei kuulunut salaisiin yhdistyksiin, mutta, Vjazemskin sanojen mukaan runoilija "eli ja karaistui tässä kiehuvassa vulkaanisessa atmosfeerissä". Pushkin vieraili kirjallisuusyhdistyksessä "Zelenaja lampa", joka oli tulevien dekabristien aatteellisen vaikutuksen alla. Tämän ajan Pushkinin runot heijastivat dekabristien yhteiskunta-poliittisia katsomuksia ja olivat omalaatuisia julistuksia, jotka kutsuivat taisteluun itsevaltius-maaorjuuskomentoa vastaan. Riittää kun muistaa sellaiset Pushkinin runot, kuten "Voljnost", "Derevnja", "Tshaadajeville" ja muut. Näitä runoja ei Pushkin voinut painattaa, ne levisivät suurina määrinä käsikirjoituksina. Hallitus vastasi tähän repressioilla. Se lähetti Pushkinin etelään. Vain vaikutusvaltaisten ystävien väliintulo pelasti hänet karkoituksesta Siperiaan.

Siihen aikaan ilmestyi Pushkinin ensimmäinen suuri runoelma "Ruslan ja Ludmilla". Se herätti valtavan vaikutuksen. Aikalaiset tunsivat siinä demokraattisia säveliä. Taantumukselliset kriitikot vertasivat tämän runoelman ilmaantumista "musikan" odottamattomaan saapumiseen aatelistanssiaisiin.

Toukokuun 6 päivänä v. 1820 lähetettiin Pushkin Jekaterinoslaviin kenraali Inzovin määrättäväksi. Heti Jekaterinoslaviin saavuttuaan Pushkin sairastui vakavasti. Hän lepäsi täydellisessä yksinäisyydessä kurjassa hökkelissä ilman hoitoa. Sieltä hänet sattumaisin löysi Kaukaasiaan matkustava kenraali Rajevskin perhe. Rajevskij hankki luvan saada ottaa mukaansa sairaan Pushkinin. Yhdessä ystäviensä kanssa kävi Pushkin Kaukaasian Mineraalivesillä, sieltä hän matkusti Krimille — Gurzufiin.

Siihen aikaan kenraali Inzovin kanslia siirrettiin Kishineviin, jonne myös pian saapui Pushkin.

Etelässä tutustui Pushkin englantilaisen runoilijan Byronin tuotteisiin, jotka tekivät häneen voimakkaan vaikutuksen. Viehättyminen Byroniin esiintyi tämän ajan Pushkinin tuotannossa. Vuosina 1820—1824 Pushkin kirjoitti romanttiset runoelmat "Kaukaasian vanki", "Rosvoveljekset", "Bahtshisaraiskin suihkulähde", "Mustalaisia".

Runoilija kärsi raskaasti karkoituksestaan. Kerta toisensa jälkeen hän ajatteli pakoa ulkomaille. Samaan aikaan ei hän lakannut tekemästä työtä ja luomasta.

Kishinevissä Pushkin kiinnitti palavaa huomiota kansallis-vapausliikkeeseen Kreikassa ja



A. S. PUSHKIN.

Kaivertanut taiteilija Tultshinskin

Espanjassa. Runoilija tunsi henkilökohtaisesti Ypsilantin, josta sittemmin tuli Kreikan kapinan johtaja. Pushkin seurusteli karkoituksella ollessaan dekabristien "eteläisen yhdistyksen" jäsenten kanssa, tapasi Pestelin, jota hän piti yhtenä aikansa originaalisimmista järjistä.

Pushkin kirjoitti täällä vallankumouksellisen runonsa "Kinzhal", josta tuli dekabristien radikaalismielisimmän osan propagandan väline.

Kishinevistä Pushkin siirrettiin Odessaan kopean byrokraatin ja mielivaltaisen kreivi Vorontsovin päällikkyyden alaiseksi. Nerokkaan runoilijan riippumaton luonne, hänen vapauden rakkautensa eivät voineet tietysti miellyttää Vorontsovia. Hän suhtautui Pushkiniin kuin pikkuvirkamieheen ja kaikin tavoin ahdisti häntä. Pushkin vastasi hänelle halveksunnalla. Vorontsov kirjoitti kanteluja Pietariin ja sai aikaan uusia repressioita. Runoilija lähetettiin Pskovin lääniin hiljaiseen Mihailovskin kylään.

Mihailovskissa asui Pushkin vallanpitäjien voimistetun valvonnan alaisena. Mutta hän kykeni käyttämään olonsa maaseudulla, talonpoikain keskuudessa vielä läheisempään venäläisen kansanelämän ja kansanrunouden tutkimiseen. Samalla hän opiskelee tarmokkaasti historiaa. Hän kirjoittaa historiallisen tragedian "Boris Godunov" — yhden parhaista tuotteistaan. Mihailovskissa kirjoitti Pushkin niinikään muutamia kappaleitaan "Jevgenij Oneginia".

Joulukuun 14 päivänä v. 1825 tapahtui dekabristien kapina. Kapina kukistettiin. Valtaistuimelle astui uusi imperaattori — Nikolai I. Tutkimukset dekabristien asiassa osoittivat hallitukselle, minkälaista suurta agitaatorista osaa dekabristien liikkeessä ovat esittäneet Pushkinin tuotteet. Syyskuussa v. 1826 käski Nikolai tuoda Pushkinin karkoituksesta Mihailovskista luokseen Moskovaan.

Pushkin ei salannut tsaarilta myötätuntoaan dekabristeihin ja suoraan sanoi hänelle, että jos olisi ollut joulukuun 14 päivänä Pietarissa, olisi hän ollut kapinaan osallistuneiden joukossa. Teeskennellyllä hyväntahtoisuudellaan tahtoi tsaari kesyttää runoilijan, mutta tästä Nikolain aikeesta ei tullut mitään. Koko elämänsä aikana ei Pushkin luopunut poliittisista aatteistaan, eikä lakannut vihaamasta tsaaria ja hänen hovinsa liehittelijöitä.

Nikolain "armo" osoittautui Pushkinille raskaaksi kahleeksi. Tsaari vaati runoilijalta orjamaista kuuliaisuutta, hän määräsi hänelle kaitsijaksi santarmin Benkendorfin, jonka luvatta Pushkin ei ollut oikeutettu matkustamaan paikkakunnalta toiselle, jonka luvatta hän ei voinut mitään painattaa.

Pushkin näki, että vuonna 1825 itsevaltius voitti. Hän toivoi kuitenkin luomistyönsä voimalla vaikuttavansa yhteiskunnalliseen mielipiteeseen, suuntaavansa tsaarin ja hallituksen välttämättömien reformien tielle.

Vuonna 1829 Pushkin matkusti toimivaan armeijaan Kaukaasiaan, jossa siihen aikaan oli paljon sotamiehiksi alennettuja dekabristeja. Tämä matkustus, joka suoritettiin ilman tsaarin lupaa, aiheutti runoilijalle uutta uhkaa. Synkät pilvet keräytyivät suuren runoilijan pään päälle.

Hallituksen voimistuvasta vainosta ja kritiikin alennustilasta huolimatta oli Pushkinin luomistyö 30-luvulla tavattoman hedelmällistä. Hänen tuotantonsa muuttuu yhä realistisemmaksi, hänen maineensa kantautuu maan rajojen ulkopuolellekin. Hallituksen ja hallitsevan suosikkijoukon pään yli kääntyy Pushkin kansan — hänen luomistyönsä ainoan ja lopullisen arvossapitäjän — puoleen.

Syyskuun 1 päivänä v. 1830 Pushkin matkusti Nizhegorotskin lääniin Boldinon kylään. Kolme kuukautta pakollista viipymistä kylässä osoittautuivat poikkeuksellisen hedelmällisiksi Pushkinille. Täällä hän lopetti runopukuisen romaaninsa "Jevgenij Onegin", jota hän kirjoitti yli 7 vuotta. Tätä tuotetta Belinskij oikeutetusti nimitti venäläisen elämän ensyklopediaksi. Boldinossa kirjoitettiin vielä: "Talo Kolomnessa", "Saita ritari", "Mozart ja Saljjeri", "Kivinen vieras", "Juomingit ruton aikana", "Belginin kertomuksia", Gorjuhinin kylän historia" ja suuren määrän lyyrillisiä tuotteita ja kritiikkiartikkeleita.

Helmikuun 18 päivänä v. 1831 Pushkin meni naimisiin Natalja Gontsharovan kanssa. Jonkunajan kuluttua häiden jälkeen runoilija matkusti Pietariin. Pushkinin nerous saavutti täyden kypsyyden, mutta vaimon suurenmaailman elintavat, "seurapiirien" touhuilu, runoilijan lakkaamaton valvonta, vaino "ylhäisen seurapiirin" ja virallisen lehdistön taholta loivat runoilijalle sietämättömän tilanteen ja riistivät häneltä mahdollisuuden tuottavasti työskennellä. Pushkin koetti matkustaa maaseudulle, mutta tsaari vastusti tätä.

Vuonna 1830 Pushkin oli koleerakapinain todistajana. Seuraavana vuonna — v. 1831 tapahtui joukko talonpoikaiskapinoita Nizhegorodskin läänissä. Runoilijan ajatukset kääntyivät vv. 1830—1831 kapinoista Bugatshevin kapinaan, joka oli puolivuosisataa sitä ennen järisyttänyt tsaarillista imperiumia. Pushkin alkoi tutkia arkistoasiakirjoja Bugatshevin kapinasta ja, saaden lopultakin luvan, kävi Kasanissa, Orenburgissa, Uralskissa, Berdin stanitsassa, joissa Bugatshevin päämaja oli sijainnut. Tämän tutkimustyön tuloksena ilmestyi "Bugatshevin historia", jonka nimen Nikolai määräsi muutettavaksi "Bugatshevin kapinan historiaksi" ja "Kapteenin tytär", joka oli Belinskin sanojen mukaan "jokin Oneginin tapainen proosamuodossa". Talonpoikaiskapinan teema heijastui myöskin "Dubrovskissa". Suunnilleen samaan aikaan Pushkin kirjoitti yhden parhaimmista proosateoksistaan — "Patarouvan".

Vuoden 1834 alussa tsaari "lahjoitti" runoilijalle kamarijunkkerin hoviarvon. Tämä tsaarin uusi "armonosoitus" oli alentavaa runoilijalle. Pushkin oli tällöin 35 vuotias, hänen nimensä kaikui jo koko maassa ja sen rajojen ulkopuolellakin. Kamarijunkkerin arvo annettiin aristokraattisille nuorukaisille ja velvoitti se osallistumaan alentaviin hoviseremonioihin. Kamarijunkkerin viran "lahjoittaminen" oli tsaarin pilkanteon uusi ilmaus runoilijaa kohtaan.

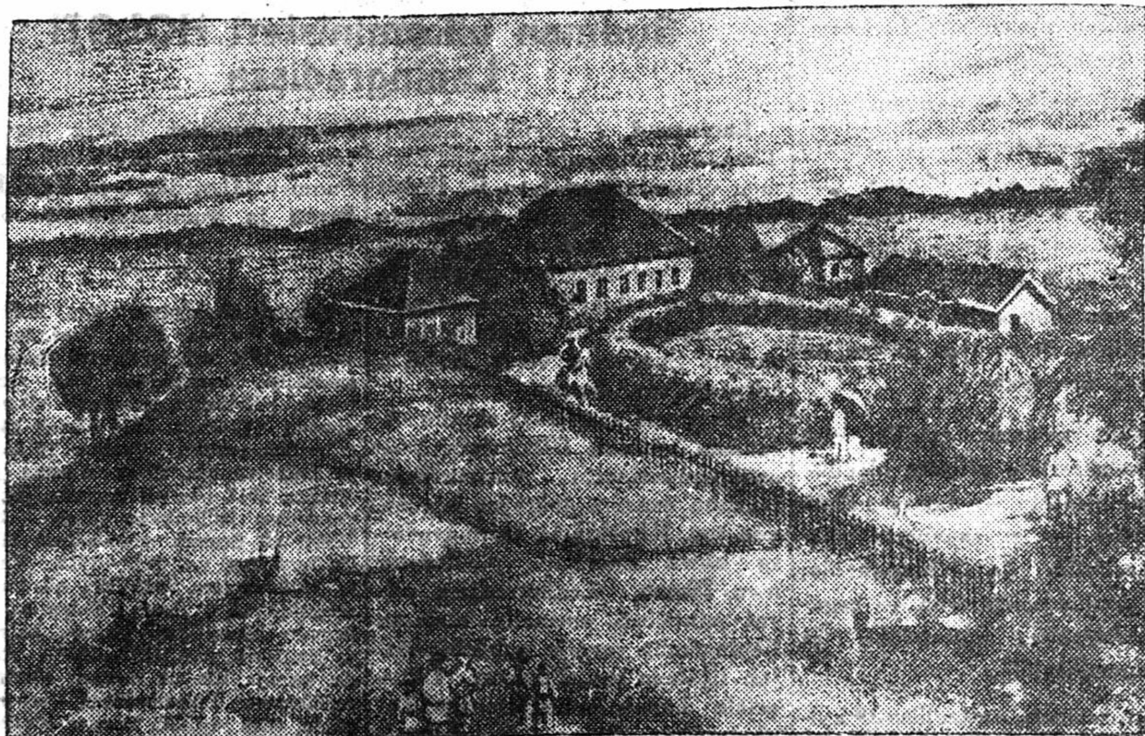
Hovin liehittelijäjoukon vihan ja ilkeyden ympäröimänä jatkoi runoilija epätasaista taisteluaan. Mutta katastroofi lähestyi. Tsaarin holopit saivat aikaan ja kiihoittivat keinotekoista konfliktia Pushkinin ja vähäpätöisen veijarin upseeri Dantesin kesken, Dantesin, joka häikäilemättömästi liehitteli hänen vaimoaan. Tammikuun 27 päivänä v. 1837 haavoitti Dantes kaksintaistelussa kuolettavasti Pushkinia. Kahden päivän kuluttua, tammikuun 29 päivänä (helmikuun 10 päivänä uutta lukua) kello 2.45 päivällä Pushkin kuoli.

Pushkinin kuolemasta tuli kansallissuru. Se on yksi kaikkein surullisimmista päivämääristä kansamme historiassa. Kymmenet tuhannet ihmiset tulivat talon luo, jossa lepäsi runoilijan tomu, ilmaistakseen suruaan. Kansan viha oli niin uhkaava, että tsaarin hallitus pelästyi. Tsaari antoi käskyn viedä runoilijan ruumiin salaa Mihailovskiin, jonka läheisyyteen Pushkin haudattiinkin.

Pushkin piti historiallisesti välttämättömänä maaorjuuden hävittämistä. Lauluillaan hän ylisti kansan liikettä, osoitti feodalismin tuhoutumisen lainmukaisuuden. Hän sepitti joukon verrattomia kansansatuja, jotka heijastavat kansan pilkkaavaa ja kielteistä suhtautumista pappeihin ja tsaareihin. Hänessä oli valtava kulttuurilataus, hän vei jättiläisaskelin eteenpäin yhteiskunnallista tietoisuutta ja kirjallisuutta. Se oli syvästi vihamielinen koko taantumukselliselle nikolailaisuuden järjestelmälle.

Kaksintaistelu Dantesin kanssa oli suuren runoilijan kaksintaistelu itsevaltius-maaorjuusjärjestelmän kanssa. Suuri proletaarinen vallankumous lakaisi maan päältä kansan orjuuttajat. Vapautunut kansa kunnioittaa suuren vapautta rakastaneen runoilijansa muistoa.

("Pravdan" mukaan.)



Mihailovskojen kylässä oleva Pushkinin äidin kartano, jossa Pushkin oli vv. 1824—26 karkoituksella. — Sojuzfoton ottama valokuva v. 1837—38 tehdystä kivipiirroksesta.

A. S. PUSHKIN

EPISTOLA SENSORILLE

Nyt, runotarten vahti, vanha vainoojain,
Sun kanssas keskustelen. Ällös aikeitain
Siis pelkää: enhän hoivaa harha-aatoksia,
En varomattomasti moiti sensoria:
Ei Lontoon tavat vielä kelpaa Moskovaan,
Jo ehdin meillä kirjailijat tuntemaan;
Ei sensoreiden kosto heidän mieltään paina
Ja sulle puhdas sielu kelpoisa on aina.

Teen ensin vilpittömän tunnustuksen nyt,
Sun kohtaloas usein olen säälinyt:
Oot valantehnyt tulkki ihmistyhmyyksille,
Kai ainokainen lukija liet Hvostoville
Ja Buninalle, tutkit heidän syntejään,
Niin tylsää proosaansa kuin myöskin säkeitään.

On kirjailijat meillä pirun riivaamia:
Ken ranskast' kääntää englantilaisromaanin,
Ken oodin kirjoittaen ähkyy hiessä pää,
Ken huviksemme laatii murhenäytelmää,
Ei meitä kiusaa ne, mut sinä lueskele
Ja sata kertaa nukkuin — allekirjoittele.

Siis sensori on kärsijä; ja joskus on
Hän valmis oppimaan: Rousseau, Voltaire, Buffon,
Derzhavin, Karamzin ois hänen tunnettava:
Mut hänen huomionsa joku juoruava
Vie loruilija, joka joutoaikoinaan
Käy lehdoille ja pelloillekin laulamaan.
Jos juonen kadotat, niin katsees alkuun siirrä,
Ja aikakausijulkaisuista tuhri, piirrä
Pois pilkka törkeä ja romu markkinain,
Tuo kekseliäs lahja vitsinlaskijain.

Mut sensori on kansalainen. Virka jolla
On pyhä: älyn hällä täytyy hyvän olla:
Myös alttarilla, valtaistuimella hän
Suo kunnian: mut sietää sanan järkevän.
Hän valvoo, että säilyy rauha, hyvät tavat,
Ei riko sitä, mistä säännöt varoittavat:
Hän laille kuuliainen on ja rakastaa
Myös isänmaataan. Vastuun ottaa uskaltaa;
Ei sulje tietä totuudelta hyötyisältä,
Ei taita suonta runoudelta elävältä.
Hän kirjailijan ystävänä luja on,
Mies vapaa, pelkäämätön eessä hienoston.

Mut, arka tollo, kuinka teetkään tehtäväsi?
Vain töllistelet, kun on tarvis älyäsi:
Et meitä ymmärrä, vain revit tuhrien:
Myös musta sinulla on usein valkoinen:
On soimaa satiiri, on runo turmelusta,
Kunitsin — Marat on, totuus — kapina musta;
Niin päätit — selvä siis, on turha valittaa.
Siis etkö häpeä, kun pyhä Venäänmaa
Sun tähtes tähän asti kirjoja on vailla
Ja tsaari, puhumme jos toden lailla,
Vain rakastaen venäläistä kunniaa
Ja järkeä, voi itse kirjat painattaa.
Jäi meille säkeet: trioletit, balladeja,
Jäi tarut, elegiat, jäi myös kupletteja,
Jäi joutoaikain, lemmen kainot haavehet,
Nuo mielikuvain hetkelliset kukkaset...
Oi barbaari! Mies lyyran kirvestäsi varten
Ken päätäsi ei kirousta, runotarten
Kun seurassa käyt eunukkina harhaillen.
Ei maksu, järjen loisto, polte tunteiden.

Ei "Kekkereiden" laulajankaan jalo sana
Sua koske sieluus, joka säilyy kalseana.
Vain kaikkeen katsees kieron, epäilevän luot,
Näät myrkkyä ja epäilyksen julki tuot.
Työs moitittava laiminlyö nyt äkkipikaan,
Ei Parnassos oo luostari, ei haaremikaan.
Ja vaikka hevoslääkäri myös hyvä on,
Ei kuohita hän saata tulta Pegason.
Miks pelkäät? usko, kuka pilkkaa hallitusta,
Ken lain ja hyväin tapojenkin ivailusta
Saa suvin, ei hän saavu rangaistukselle,
Ei ole tunnettujas, miksi, tunnemme,

Ja hänen kirjoituksensa ei Letheen huku,
Sun vahvistuksettasi tapahtuu sen luku.
Ei Barkov oodejansa sulle antanut,
Radischev, vapaa mies, on sua karttanut
Ei myöskään Pushkin painattanut runojansa:
Ja miksi? Ilmankinhan niitä lukee kansa.
Mut sinä pidät pääs', ja aika viisas on,
Lie Shalikovkaan tuskin enää vaaraton.
Miks itselles ja muille tuotat tämän piinan
Näin syyttä, sano, luitko Ohjeet Katariinan?
Ne lue, omaksu: näät niistä oikeutes
Ja velvoitukses, uuden tien saat itselles:

Sai tsaarittaren suojan kansankomedia,
Miss' oiva satiirikko pieksi tuhmuria.
Mut tyhjässäpä päässä hovityhmyrin
Kuteikin samanlainen on kuin Kristuskin.
Derzhavin, aateliston ruoska, lyyrallansa
On paljastanut heidän epäjumalansa;
Myös Hemnitserkin toden kertoi hymyillen,
On Dushenkalle tuttu kaksimielinen,
Ja verhotta hän näkyi lemmen jumalalle —
Soi sensorikin rauhan tuolle julkealle.
Noin miksi synkkenet? Nyt, tunnusta se pois,
Sun kanssas yhtä helppoa ei heillä ois.
Ken syyssä? Katso peiliin — meillä ihanaiset
On kohta eessä päivät aleksandrilaiset.
Siis tutki, mitä silloin oli painotyö.
Ei kelpaa, että taantumus taas järjen lyö.
Me oikein häpeämme vanhaa tuhmuuttamme,
Mut niihin aikoihinko jälleen palajamme,
Kun isänmaasta vaiettiin ja pelkäävät
Niin ihmiset kuin lehdet maassa ryömivät?
Ei, ei! On nyt jo ohi mennyt aika musta,
Kun Venäjämme vailla oli valistusta.
Maa, missä seppeleen on saanut Karamzin,
Ei tyhmyrille anna virkaa sensorin.
Siis korjaa virhees: viisastu ja nöyrry meille.

"Niin, totta", lausut, "riitaa haastakaan en teille;
Mut sensoria väärin tuomitako saa?
Mun täytyy yhtä sekä toista armahtaa.
Niin, nauratte — mut usein itken mielin herkin,
Kun luen, tuhrin paljon, teen myös ristinmerkin...
Voltaire, Rousseau ja Bentham pääsi maineeseen,
Mut nyt Millaut on myöskin meillä tullut muotiin.
Oon köyhä mies: ja vaimo, lapset mulle luotiin..."

Mun ystäväni! Vaimo, lapset pahe on:
Vain heistä meille johtuu kaikki kunnoton.
Mut minkäs voit, jos mahdotonta varovasti
On sinun pian päästä kotiasi asti,
Ja tsaarille on tarvis työ sun tekemäs,
Niin sihteeri siis hanki edes älykäs.

Suomentanut Kaarlo Halme.

Pushkin-päivien aattona

Suarnu kuldaizes kukoihuos

Kolmandes yheksäs tsarstvas,
Loitombaizes gosudarstvas
Eli oli tsarj Dadon, —
Nuoruos suate groznoi on.
Susiedat ei tietty rauhua —
Nähtih tsuaris kaikkie pahua.
Rubei vahnus sebiämäh,
Tahtois tsuari lebiämäh, —
Et bo piäze huogavumah:
Djoga curas tungevumah
Susiedat kui ruvettih —
Dielot äijäl pahettih.
Vladennjoin vardoiccijana,
Pitkien rajoin kaccojana
Pidiä pidi voiskoveh —
Ylen suuri djoukkoveh.
Vaigiet aijat laskevuttih!
Vojevodat segavuttih:
Voinua vuotat suves päi —
Käzin tullah toiziel päi,
Yksien gostien karkoittahuo
Toizis gostis eulluh rauhua.
Djo se itkey tsarj Dadon,
Unohti-gi magavon.
Mi on moizes elaigaizes?
Kucui tsuari tuttavaizen
Tiedoiniekan sovietal, —
Taivastähtien lugijan.
Työndi tuojan poklonanker;
Dai se tuli starikanker,
Starikal on olemas
Kuldukukoihut kisas.
Sanou tsuaril: "Tämä lindu
Anna korgiel spitsal istuu.
Se on kukoi kuldaine,
Paras vardoiccijaine:
K'ollou tyyni ymbäristöl —
Kukoihut gi tyyni istuu;
K'ollou kus gi päi rajal
Vieras vägi tulendal,
Uuttu voinua kuohkuttamas,
Muu mi pahus tungevumas, —
Siit se kukoi kuldaine
Nostau ruskien sugaizen,
Iänen diäviy, kapsahtuateh,
Sih curah päi punalduateh."
Tsuari passiboiccizih,
Mäet kuldua uskaldi:
"Minä nengoimaizes hyvyös —
Löyhki tsuari veseldyhyö
"Sinun ezmäizen sanan
Spolnin, toivot kui oman."

* * *

Kukoihut se korgiel istuu,
Kacahteleh ymbäristöl,
Vai kus pahuon dogadiu —.
Siit, kui paras vardaiccii, —
Kerras pystyh kapsahtuateh,
Pahuon puoleh punalduateh,
Iänen diäviy: "Kukki-ree-kyu",
Nojua tsuari bokalleh!"
Susiedat djo tyynistyttih,
Vojuicendas kyllästyttih:
Ozutti heil tsarj Dadon
Kiirehen piältulendois.
Vuozi, toine kuuluu rauhua,
Kukoihut ei opi laulua.
Djoudui kerran tsarj Dadon
Hälineheh kuondumah.
— "Hoi djo tsuari, meijän tuotto!" —
Iänetäh siel: — "ei sua muata!
Djo on pahus tulendal."
— "Mibo se on, hospodat?" —
Kyzyi tsuari haikostelleh:
— "Mikse laitto hälinehen?"
Vojevoda vastuadou:
— "Kukoihut djo laulau tual,
Eule rauhua rahvahal djo."
Djuoksi tsuari ikkunah-ga

* *

Kirjutti A. S. Pushkin

*

Tottu, — kukoi särizöy,
Päivän nouzuh päi kaccou.
— "Eule aigu vitkistelläks',
Heboloil pyzykkiä selläs!
Mengäh sinne kiirehel
Vahnin poigu voiskankel!"
Djo se kukoihut ei laula
Elaigu-gi tundui rauhal.

* * *

Kului päivie kaheksan.
Kukoi laulau uvvessah.
Eulo tulluh tsuaril edeh
Viestie työtys voiskovehes —
Bojut oldih go, vai ei.
Kerdyi uuzi voiskoveh.
Tsuari nuorembaizen poijan
Työndi päivännouzun rajah.
Kukuihut djo laula ei,
Kui on dielot — tietä ei.
Päiviä kaheksa djo kuluu,
Rauhua yksi kai ei tulluh.
Djo on iäni: "Kukki-ree-kuu",
Kerdyi kolmas voiskoveh,
Tsuari sen ker yrrästiihes,
Roih go tolkuo — ice ei tiije.

* * *

Yöt dai päivät matkatah
Voiskat huogavumattah.
Eigo bojuo, eigo stuanuo,
Eigo kuolien kuoppua suanuh
Vastatukse tsarj Dadon.
— "Mi se cuudo?" — duumaiccou.
Ka djo päivy kaheksas on,
Voiskat piästih mägimual djo.
Kaccou tsuari — mäin tyves
Shatru seizou shulkuine,
Ymbäri on kumman luaduh
Tyyni. Keskel mägimuadu
Nojuau kuolluh voiskoveh.
Tsuari — shatran sydämeh.
On bo ejes kaccomista!
Kaksi tsuarin poijallista
Liikkumata nojatah,
Shlemoittah da luattoittah,
Miekoil toine tostu lyödy,
Hevot heil on djoute diädy
Kävelemäh niittuo myö
Keskel veri luuhtaizie.
Tsuari vonguu: "Avoi voi djo!
Verkoh segovuitto mollei
Meijän sokol linduizet!
Tuldih kuolend' aigaizet!"
Tsuaril myödäh kaikin — itkuh.
Kova urizendu vingui
Pitkin laccuo. Mäin syväin
Särizi kai. Djälgimäi
Shatrah diävih neiccuon liiccu.
Shamahanskoi tsarjovniccu, —
Huondeszorjan kaunehus, —
Luadi tsuaril tervehyön.
Tsuari yölinduizen luaduh
Vaikastui i silmät kuadoi
Neidizeh. Djo unohtui
Omien poigien kuolendu.
Neidine-gi tsuarin ejes
Muhahtih i kumardiihes,
Tartui tsuaril kainaloh,
Vedi oman shatran ual,
Rubei stolah istuttamah,
Kaikel hyväl gostittamah,
Muate pani krovatjil,
Katoi parcaodjualal.
I sen kogo nedälizen
Tsuari moizes hyväs mieles
Neidizen ker guljaicci,
Djoga päiviä piruicci.

* * *

Aig' on kiändyö djärilleh-gi.
Otti tsuari voiskovehen,
Lähti kodih ajamah
Neidizenker karietal.
Djo on iel päi sluavu djuossuh:
Paistah tyhdiä tottu puaksuh.
Rahvas linnan verä'il
Tsuaril vastah kerävyi, —
Djoga toizel oli himo
Nähtä sidä suurdu diivua.
Kaikkie tervehti Dadon,
Kaccou-ga siel djoukos on
Valgieshuapku starikkaine,
Bjouccen karvaine tukkaine, —
Tiedoiniekku tuttavu.
— "He, ga terveh starikku!"
Virki tsuari: — "Midä sanot?
Midä hyviä käsket azuo?"
— "Tsuari!" — vastai starikku, —
— "Nygöi cotal ruvekka!
Mustat-lua'in avutuksen;
Sinä annoit uskalduksen:
Minun ezmäizen sanan
Spolnie, toivot ku oman
Podari tua minul neicut —
Shamahanskoi tsarjovniccu!"
Tsuari silmät kiiristi:
— "Midä?" — vastah viiritti,
— "Et go karuh segovunnuh?
Vai djo olet uravunnuh?
Midä mostu tungit piäh!
Tottu, — olin käennyh...
No ved pidäy raja tietä!
Midä sinul neidizes täs?
Heitä tyhdjy! tiijet häi,
Voin mil muul gi hyvittiä:
Bojuarinan ciinul, kaznal,
Da vie hyvän hevon annan,
Puolen tsarstvua lizhäkse."
— "En bo niidy suvaice,
Anna minul tämä neicut —
Shamahanskoi tsarevniccu!"
Starikku se burahtih.
Tsuari sylgi: "Erehtyit!
— "Et ni midä roite suamah!
Tyhdiä rubeit muokkavumah.
Kuni terveh — kabrastu!
Viekkiä iärez starikku!"
Starikkaine tahtois sporie,
No et tsuarin rinnal sovi!
Tsuari — occah ruagaizel,
Starikkaine — kumalleh,
Sih i kuoli. Kogo linnu
Särevyi, a tsarjovniccu
Hi hi hi, da ha ha ha, —
Eulluh riähkän varuaja.
Tsuaril hod djo tuskai vaccua —
Yksi kai muhahtih vastah.
Ka djo linnan sydämeh
Piästih, kuullah helineh:
Kogo linnan nähtävänny
Spitsal päi oli hypännyh
Tsuaril vastah kukoihut,
Piälakal i istovui,
Kapsahtiihes, njuokal sydäi, —
Ice lendoh. Kukoil myödäh
Korietaspäi tsarj Dadon
Langei, ohni, — kypsi on.
Sih kadoi-gi tsarjovniccu,
Hävii coma neiccuon liiccu.
Hod djo suarnu valehtau, —
Hyvie brihoi opastau.

Karjalan kieleh kiändi
Krisun Miikkul.

Sljudjannoi fuabrikku Pushkinin päivinny

Suurel zobotal valmistavuttih sljudjannoin fuabrikan ruadajat Pushkinin päivih. Fuabrikan krasnois ugolkas on ozetettu vyistauku Pushkinin kniigois i loozungois, kuduat ozutetah kalkehen stihotvortsan elaigua i tvortshestvua. Kazvau trebovanie Pushkinin kniigois.

Fuabrikan krasnois ugolkas 6 päivy tädä kuudu oli organizuidu vetsheru, kudual oldih kahten smenan ruadajat. Fevraljankuun 10 päivy on toine vetsheru, kudual tuldah kuulemah dokluadu Pushkinin biografies i tvortshestvas. Horovoi kruushku hyväl huolel valmisti hyvie nomeroi täh vetsherah. On fuabrikal vypustiettu stennoi gaziettu pushkinskoikse päiväkse.

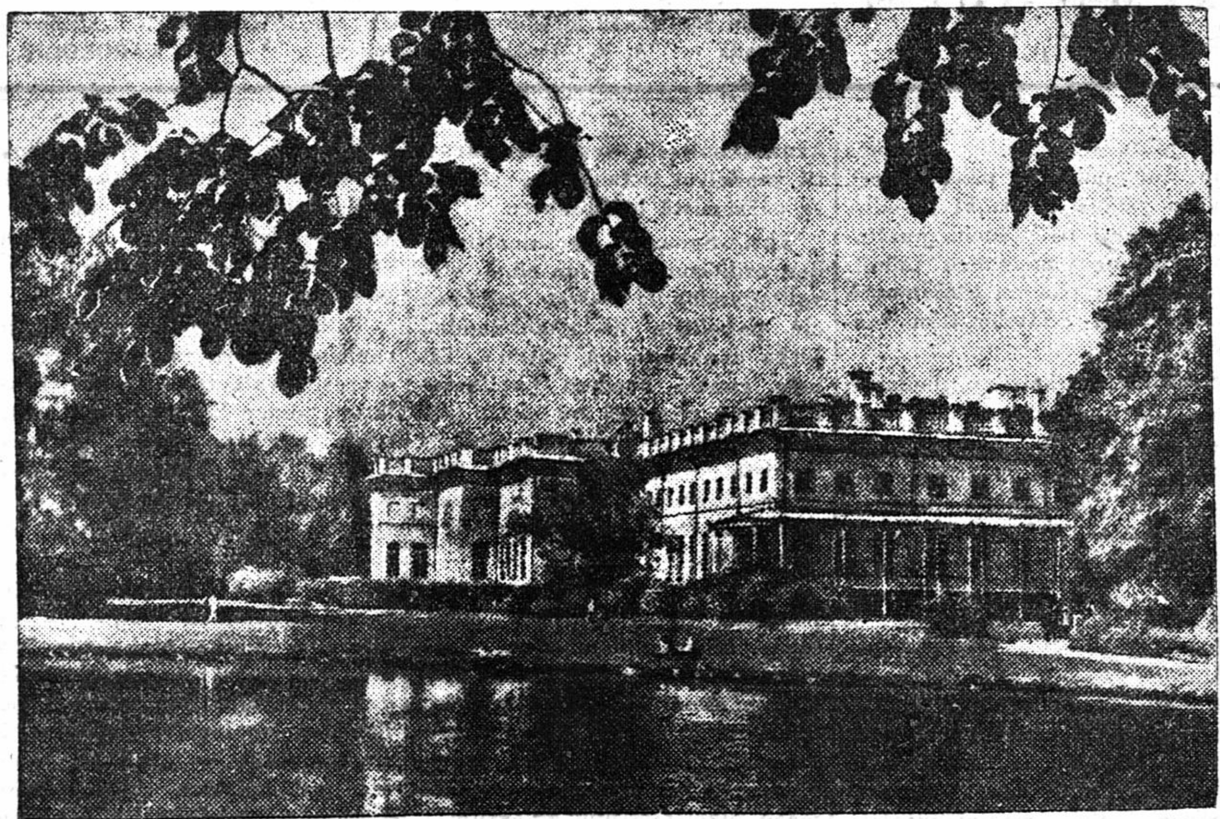
Lugietah Pushkinin kniigoi

Petroskoin sentraljnoin bibliotiekan kansalline otdelenie valmistaudues Pushkinin päivih, organizuitshi monie Pushkinin literatuuran tshitkoi eri ruado kohis, kui Karellesan sentraljnolois masterskois, kivi mäin i toizien ruadaien keskes.

Otdeleniel on organizuidu kierdävy bibliotiekku kudai andoi suuren avun Pushkinin literatuuran levittämizes lugijoil. Bibliotiekku andoi 11 totshkal kniigoi lugijoih varoi. On otdeleniel organizuidu literatuuran kandaminen predprijatieloin stahanovtsoil.

Otdelenies on organizuidu vystafku djo nojabrjankuus, kudaidu täh sah levitettih ainoz uuzil i uuzil kniigoil i lozungoil.

6 päivy tädä kuudu oli organizuidu lugijoin konferentsie.



Kuvassa: Aleksanterin palatsin edustalla oleva lampi Detskoje [illegible] selossa (ent. Tsarskoje selossa). Tähän lampeen yritti hukuttautua Pushkinin toveri Küchelbecker (myöhemmin dekabristi), jonka tovereiden pilkka saattoi epätoivoon. Pushkin vastasi tähän tapaukseen piirustuksella.
Foto Domanskin (Sojuzfoto)

Lektsieloi Pushkinis

Kolhoznoloin kadroin kvalifitsoimien shskolas tarkkah sellitettih studentoil Pushkinin biografie i tvortshestvu. Monis lektsielois lugiettih studentoil utshiteljat. Oli organizuidu 2 kollektivnoidu lektsien kuundelemistu domkuljtuuran lektsionois zualas,

Kazvau Pushkinin kniigoin lugijoiden kolitshestvu. Shkolinoin bibliotiekan kai kniigat ollah ainos käzis. On shkolas kaksi vystavkua. Stennoi gaziettu kudai harakterizitshou suuren poetan elostu i ruaduo on jo vyipustittu.

Pushkinin kniigoi kyzytäh

Pushkinskoloin päivien iel on Petroskoin OGIS'an magazinan kavotji työnnetty ylen äijän literatuurua Pushkinis i hänen proizvedeenieloi. Rajonnoloih i selskoloih bibliotiekkoih on työtty 16.145 ekzenpliäriä (palua) Pushkinin kniigoi. Niijen keskes on polnoi sobrie sotshinenii 375 palua. Kuuzi tomniekkua 165 palua. Yhty parahimbis Pushkinin proizvedeenielois "Jevgenii Onegin" 1010 palua. Äijän vie muuloi Pushkinin proizvedeenieloi.

Kyzyndy Pushkinin proizvedeenieloih oli ylen suuri. Vaikui magazinah oldih kniigat tulluot posthji kerras oldih net myödy.

Suomenkielizie kniigoi oli työtty enämbi kaikkie Kalevalan, Rebolan i Kiestingän rajonoih.

Kenel vie himoittanou suaha venjankielel Pushkinin kniigoi voijjah kirjaizen kavotji kyzyö adresil Petrozavodsk, Gostjinnoi dvora 40.

P. Varfalomeiev.

Uuzi rabotshoi kluassu

Omas dokluadas SSSR:n Konstitutsion proektas tovarishu Stalin sanoi, shto SSSR:n rabotshoi kluassu, se on sovershenno uuzi, kudai on piässyh eksploatatsien ualpäi iäreh, semmoine rabotshoi kluassu, miituttu vie tähsah ei tiennyh i nähnyh rahvas muailmas. I razve voimmo jogapäiväizes elaijas panna rinnakkai SSSR:n rabotshoin kluassan endizen tsarskoin Rosien proletuarieloin kel? Enne rabotshoit oli lishitty ruado oruudielois i proizvodstvah sredstvoih i heijän pidi myvvä oma vägi kapitalistoil. Kapitalistat heidy zhiälöitshemättäh eksplatieruittih. Rabotsholoil ei olluh ruaduo i hyö tirpettih nälgiä. Hyö oldih rabannu kapitalistoil. Fabrikkoin inspektorat ei vähiä jätetty kirjutuksio niis liga dielolois i eksplattatsies, kudamua viedih zhiälimättäh läbi kapitalistat. Yksi nämis inspektorois kirjutti rabotsholoin polozhenien tämänmoizeksi: "Suuremban ozan päi viä häi, — rabotshoi on vaigies ruavos, kudai händy vai, vai elättäy, nadeitshemattahes mih tahto hyväh tulevah elaigah". Fabritshoi inspektor vuonnu 1897 obsleduitshi 41 fuabrikkua, kudamis ruadoi 18.707 rabotshoidu. Niilöis 45 % muzhikois i 90 % naizis oldih sovershenno kirjahmaltamattomat. Rabotshoit tahtottih suaha omat pravat. Hyö luajittih zabastovkoi. Kai nedovoljstvie langei heil sih, shto hyö pahoi eletäh materjalno, a toizeksi ahtistetah heijän litshnoloi pravoi. Nämie trebovanieloi rabotshoit puolistettih äijäl, tundien, shto hyö ollah oigies.

Ljubois sovetskois zavodas voimmo löydiä täl dielol elävie svidietelöi. Vahnat rabotshoit voijah sanuo meil, kui boljshevitskoin partien ohjauksel, Leninin-Stalinin partien ohjauksel Rosien rabotshoit yhtyttih i nostih edunenäh vastah burzhuloi. SSSR:n rabotshoi kluassu meni hyvän dorogan borjbas i pobiedois. Häi yhtes krestjuanoin kel puolisti muadu ulgo vihamiehilpäi. Häi hävitti kai vihamiehet, zavodien kapitalistois, pomeshiekois, kulakois loppien hävityksen kontrevoljutsionnoloih trotskistko-zinovjevskoloih, fashistkoloih negodjailoih i heijän abulaizih — pravoloih sah.

SSSR:s ijäksi kaikkie on hävitetty eksplatatorskoit (kishkoi) kluasat. Meil ei ole enämbi vozmozhnostie sih, konzu rahvas eksplatiiruitshou (kishkou) tostu rahvastu.

Fuabrikat, zavodat, shahtat, muat, raududorogat kuulutah rabotsholoin i krestjuanoin sotsialistitsheskoil gosudarstval. Rabotshoit, boljshevitskoin partien ohjauksel viijäh stroiteljstvua iellehpäi. Tämä znuatshi sidä, shto SSSR:n proletariuattu muuttui kaikkineh uvveksi rabotshoiksi kluasaksi. SSSR:n rabotshoi kluassu, kudai hävitti kapitalistitsheskoin sisteman hozjaistvas, utverdi sotsialistitsheskoin sobstvennostin ruado oruudieloih i proizvodstvan stredsvoin i napruaviu sovetskoidu obshestvua kommunizman dorogua myö.

Dazhe ei voi duumaija, kui äijäl revoljutsie vuozinnu nouzi rabotshoi kluassu. Vai yhtenny tänä aigannu vuvves 1928 vuodeh 1936 rabotsholoin lugu 16 miljonas henges kazvoi 25 miljonah hengeh. Rabotshoi kluassu oli suuren stahanovskoin dvizhenien alguh panijannu. Tämä dvizhenie avai uvven dorogan ennen kuulumattomal ruavon nouzul, dorogan siirdyö sotsializmas kommunizmah. Rabotshoi kluassu kazvau kuljturnoil i politshiskoil alal. Täl kerdu suurembi oza rabotsholois ollah kirjahmaltajat i suurembal tshuastil heis on srednjoi obrazovanie. Rabotsholoispäi kazvau i lähtöy uuzi sovetskoi intelegentsie (sluuzhashtjoit). Kazvau rabotsholoil kuljturno-tehnitsheskoi tazo. Yhtes vai tjazholois promyshlennostis, tehminimumua opastutah puolitostu miljonua rabotshoidu, puoli miljonua raududorogu ruadajua i kymmenie tuhanzie ruadajie opastutah tehminimumua toizis hozjaistvan otraslilois. Häviey se propasti kudai enne oli fizitshestkoin i umstvennoin ruavon välil. Miljonat ruadajat, kudamat ruatah fizitsheskoidu ruaduo perehtytäh naukan kaikkih otrasliloih.

SSSR:n rabotshoi kluassu, boljshevitskoin partien ohjauksel, seizoen sotsialistitsheskoin gosudarstvan johtos, vydeliu omas keskes parahie rahvahie fuabrikkoin, zavodoin, dorogoin i gosudarstvan rukovodstvah. Rabotshoin kluasan rukovodstval tverdo viijen partien generaljnoidu liiniedy, on lopullisesti kyläs voittanuh kolhoznoi stroju. Myö olemmo vägevät kahten druzhnoin kluassan sojuzal — rabotsholoin i krestjuanoin sojuzal.

Rabotshoi kluassu omal politsheskoil tazol, organizovannostil, soznateljstil i vojutshus oopital on kaikkien ruadai rahvahien avangardannu (edumaizennu) i heijän rukovoditeljannu.

Konstitutsie zakreppiy rukovodjashtjoin rolin rabotshoil kluasal i meijän kommunistitsheskoil partiel.

Rabotshoi kluassu viey kaiken sovetskoin obtshetsvan kommunizmah, kuz ei tule vovse olemah kluassoi i kluassu eroloi. Vojuijes kommunizman puoles rabotshoi kluassu SSSR:s yhtes kaikkien rahvahien kel, Leninin-Stalinin partien znuamjan ual, velikoin rahvahan vozhdjan, tovarishu Stalinin ohjauksel sua uvvet voitot, kudamie tähsah vie ni kuz muailmas ei ole nähty.

Venjankielespäi kiändi Karjalankieleh **T. Lebedev.**

I. Petrov

Karjatalous voimakkaassa nousussa

Helmikuun 13 päivänä tulee kuluneeksi vuosi karjanhoidon etumaisten neuvottelusta puolueen ja hallituksen johtajien kanssa. Tästä historiallisesta vuosipäivästä tulee muodostua vielä voimakkaampi sosialistisen kilpailun ja stahanovilaisen liikkeen kehittämisen innostaja sosialistisen karjanhoidon työntekijäin keskuudessa.

Kulunut vuosi 1936, katsomatta vielä ilmeneviin suuriin puutteellisuuksiin, antoi huomattavan nousun karjataloudessa tasavallassamme.

Ensimmäisenä saavutuksena on se, että kuluneena vuonna onnistuttiin poistamaan vaikea rehutilanne, mikä muodostui talvella v. 1935—36. Vuosi 1936 oli rehubaasiksen huomattavan kasvun vuosi. Kun vuonna 1935 korjattiin heinää 146 tuhatta tonnia, niin vuonna 1936 korjattiin jo 178 tuhatta tonnia, ja laadullisesti montakertaa parempaa kuin vuonna 1935. Etumaiset kolhoosit eivät ainoastaan turvanneet itseään täydellisesti heinällä, vaan vieläpä varustivat heinää myytäväksikin, jonka kautta suuresti kohottivat työpäivän arvoa. Esim. kolhoosi "15 let Karelij" (Puutosin rajoni) luovutti työpäivää kohti 12 kiloa heiniä ja suuren määrän muita rehuja. Tällaisia kolhooseja on paljon.

Lujan rehubaasin muodostaminen turvasi karjan pääluvun kasvun. Siitä osoitukseksi riittää se, että 11 kuukauden aikana suuri sarvikarja farmeilla lisääntyi 6,5 prosentilla, sikojen määrä kohosi 23 prosentilla ja lampaiden 25 prosentilla.

Mutta vaikka kasvua olikin, niin ei se kuitenkaan ole riittävä. Karjataloudessa on vielä paljon puutteellisuuksia. Nuoren karjan häviämisprosentti on vielä liian suuri, keskimääräinen lypsy on alhainen, ja rehu valmistetaan vielä huonosti. Karjanhoitajia ja karjataloutta ei ole vielä ympäröity kaikkialla sillä huolenpidolla, jota vaatii puolue. Mutta kaikki ehdot on jo muodostettu sille, että puutteet voidaan täydellisesti poistaa, karjaa voidaan nopeasti lisätä ja kohottaa sen laatua.

Vuonna 1936 on tehty hyvin suurta työtä karjan laadun kohottamiseksi. On tuotu 398 puhdaslajista rotulehmää, 368 rotuhärkää ja vasikkaa, 338 romanovilaista lammasta, 460 tsigaiskilaista hienovillaista pässiä ja 355 sikaa valkoista englantilaista rotua. Sovhooseista on ostettu ja kontraktoitu 307 rotuvasikkaa. Suurta työtä on tehty paikallisen roduttoman karjan metisoimiseksi.

Lopuksi on merkittävä, että vasta päättyneenä vuotena kehitettiin laajasti kolhoosikarjanhoidon kaaderien teoreettista opiskelua. Jo yksin lyhytaikaisten kurssien lävitse on käynyt yli 1.800 lypsäjää, sikojenhoitajaa, vasikkainhoitajaa ja tallimiestä. Opettajiksi kursseille oli vedetty korkeasti ammattitaitoisia spesialisteja.

Laajasti on Karjalan kolhoosifarmeilla kehittynyt stahanovilainen liike. Sosialistisen kilpailun kulussa, johon kilpailuun liittyi yli 400 farmia, on kasvanut useita kymmeniä erinomaisia karjanhoidon mestareita. Esitämme vain muutamia esimerkkejä, jotka puhuvat karjanhoidon stahanovilaisten korkeasta mestaruudesta ja joiden työ takasi v. 1936 menestykset.

Sovhoosin N:o 2 lypsäjä tov. **Inkeri Minkkinen**, joka hoitaa 15 lehmää, on kohottanut vuosilypsyn 2.212 litraan lehmää kohti. Lypsäjä **Hilja Paananen**, samasta sovhoosista, on hoitamiensa 17 lehmän lypsymäärän kohottanut 2.285 litraan lehmää kohti vuodessa. Samanlaisia korkeita lypsytuloksia on myöskin sovhoosin toisilla lypsäjillä, **Hilja Kulmasella** ja **Edit Heikkisellä**.

Aunuksen rajonin kolhoosi "Säteen" lypsäjä, tov. **Anastasia Jegorovna Nazarova** hoitaa 12 lehmää, joista hänellä on keskimääräinen lypsymäärä vuodessa 1.825 litraa lehmää kohti. Lehmästä "Anna" tov. Nazarova sai vuonna 1936 maitoa 4.005 litraa. Tämän lehmän on tov. Nazarova päättänyt viedä Yleisliittolaiseen maatalousnäyttelyyn.

Tov. **P. S. Snujeva**, Aunuksen kolhoosista "Druzhba", saa maitoa keskimäärin vuodessa lehmää kohti 1.475 litraa (11 kuukauden aikana) ja lehmästä "Zinka" — 1.921 litraa. Erinomaisesti työskentelee myöskin tämän kolhoosin toinen lypsäjä tov. **A. N. Denujeva**.

Kaikille tunnettu, mainio vasikkain hoitaja, ordenisti **Anna Ivanovna Filippova**, ei 4 vuoteen ole antanut yhdenkään vasikan kuolla. Tov. Filippovalle on nyt ilmestynyt paljon seuraajia. Heistä mallikelpoisella työllään nuoren karjan säilyttämiseksi, erikoisesti eroittautuvat Aunuksen vasikkainhoitajat tov. **E. G. Jakovleva** (kolhoosi "Zarja"), **M. V. Ivanova** (kolhoosi "Pamjatj Lenina"), **P. I. Koltshina**, Äänisenrannan rajonin kolhoosista "Luts", tov. **Malagina**, Kalevalan rajonin kolhoosista "Voinitsa" ja muita.

Laajasti on tunnettu sellaisten mainioiden tallimiesten nimet kuin tov. **Aleksei Ananjevitsh Mikkojev**, Aunuksen rajonin, tov. Jegorovin nim. om. kolhoosista, **M. F. Jelin**, Puutosin rajonin kolhoosista "Pervoje maja" ym.

Heiltä voi todella oppia stahanovilaisia työmetoodeja. Hevosfarmilla, jota johtaa tov. Mikkojev, oli v. 1935 — 21 tammaa astutettu parannetulla lajilla. Vuonna 1936 niistä 19 varsoivat ja kaikki 19 varsaa on säilytetty ja ovat hyvässä kunnossa. Tällaisia esimerkkejä voi esittää kymmeniä.

Jokaisessa rajonissa, melkein jokaisessa kolhoosissa ovat omat mainiot ihmisensä, jotka rakkaudella ja asiantuntemuksella taistelevat karjanhoidon kehittämiseksi.

Vuosi 1936 toi mukanaan huomattavia voittoja karjanhoidon alalla, mutta nämä voitot — ovat vasta alkua sille suurelle nousulle, minkä v. 1937 tulee antaa.

Lähikuukausina alkavat lehmät poikia ja siat porsia. Tämä aika on karjanhoitajille samaa kuin peltotyöläisille sadonkorjuu. Sato on korjattava ilman häviöitä. On työskenneltävä niin, kuin työskentelee kolhoosifarmien parhaat ihmiset — **A. A. Kljutshareva**, **A. I. Filippova**, **O. G. Feofilova**, **E. G. Jakovleva**, **M. B. Ivanova**, **A. A. Mikkojev**. **M. F. Jelin** ja muut. Yhdenkään vasikan häviötä ei saa sallia, ei yhdenkään porsaan, vuonien, eikä varsan — kas tässä on jokaisen karjanhoitajan tehtävä.

Koko vasikkain, vuonien, porsaiden ja varsojen lisäys on otettava vastaan hyvin, valoisin, kuivin ja siistein navetoin ja tallein, tietoisina siitä, miten niitä on ruokittava maidolla, mihin aikaan ja minkälaisesta astiasta. Kostea, kylmä, likainen vasikkala, huonosti pesty ja höyrytetty juoma-astia — se tietää vasikalle kuolemaa. Aivan samoin kostea ja kylmä sikala ja puhtaan kuivikkeen puute, johtaa porsaan kuolemaan.

On voimakkaasti taisteltava karjatalousteknikan valtaamiseksi.

Kaikkien karjanhoitotyöntekijäin kunnian ja maineen asia on — v. 1937 turvata uusilla menestyksillä sosialistinen karjatalous Karjalassa sekä huomattavasti kohottaa karjan kaikkien lajien päälukua.

NKP(b):n Karjalan Aluekomitean päätöksen mukaisesti kutsutaan lähiaikoina koolle toinen yleiskarjalainen karjatalouden etumaisten neuvottelu, joka tulee tekemään vuosiyhteenvedot taistelusta karjatalouden puolesta, merkitsemään tiet vastaiselle työlle. Samalla se tulee olemaan voimakkaana innostajana stahanovilaisen liikkeen edelleen kehittämiselle sosialistisen karjatalouden työntekijäin keskuudessa.

ULKOMAILTA

Kuvassa: Hallitusjoukkojen taistelijat pelastustöissä Madridin pommituksen jälkeen. (Sojuzfoto)

Kuohuntaa Saksassa

LONTOO, 8 helmik. (TASS). *"Daily Herald"* viittaa suureen tyytymättömyyden kasvuun Saksassa Saksan fasismin politiikan johdosta Espanjassa. Lehden tietojen mukaan oli Düsseldorfissa mielenosoitus, jossa vaadittiin saksalaisten sotilaiden poiskutsumista Espanjasta. Poliisi hajoitti mielenosoittajat.

Madridin puolustuskomitean tiedonanto

Paris, 7 helmik. (TASS) Madridin puolustuskomitean iltatiedonannossa sanotaan:

Keskirintama. Laukausten vaihtoa tämän rintaman eri piireissä. Hallituksen sotajoukot jatkavat tiedusteluluonnetta olevia operatsioita ja lujittavat joku aika sitten vallattuja asemia.

Madridin rintama. Tilanne ilman muutoksia.

Fasistit saavat suojaa Ruotsin ja Norjan diplomaattisissa edustajistoissa

Tukholma, 6 helmik. (TASS). United Pressin madridilainen kirjeenvaihtaja vahvistaa oikeaksi "Ny Dag"-lehden tiedoituksen siitä, että Ruotsin edustajisto Madridissa on muodostunut kapinallisten turvapaikaksi.

Samanaikaisesti kirjeenvaihtaja tiedoittaa, että myöskin Norjan diplomaattinen edustajisto Madridissa on Espanjan fasistien turvapaikka. Norjalaisen "Arbeiderbladet"-lehden antamien tietojen mukaan Norjan edustajiston huoneustossa piileksii 800 Espanjan fasistia. Tämän on vahvistanut myöskin Norjan ulkoministeri Kott, osoittaen tämän yhteydessä, että Madridissa oleva Norjan konsuli on saksalainen. Kottin antamien tietojen mukaan Valenciassa olevan Norjan edustajan tehtäväksi on annettu tutkia tämä asia ja yhdessä Espanjan hallituksen kanssa ratkaista kysymys Norjan edustajistossa olevien Espanjan fasistien evakuoimisesta.

Espanja on pitkäksi ajaksi turvattu viljalla

Madrid, 7 helmik. (TASS). Madridin puolustuskomitea on laatinut plaanin pääkaupungin varustamisesta. Hallitus tulee ostamaan elintarpeita Madridia varten. Puolustuskomitea turvaa elintarpeiden kuljetuksen Madridiin ja niiden jaottelemisen kauppoihin, kooperatiivi- ja yhteiskunnallisille järjestöille. Puolustuskomitea tulee ryhtymään ankariin toimenpiteisiin keinottelua ja hintojen laitonta kohottamista vastaan.

Tähän asti pääkaupungin varustaminen on riippunut eri komiteoista ja järjestöistä, joista jokainen on toiminut itsenäisesti.

Valencia, 7 helmik. (TASS). Maaministeri Uribe on julkaissut tiedoituksen siitä, että Espanjan hallitus ostaa suuren määrän vehnää ja jauhoja ulkomailta. Ministeri sanoi, että tämä viljamäärä yhdessä olevien varastojen kanssa tulee pitkäksi ajaksi tyydyttämään tasavaltaisen Espanjan tarpeet.

Barcelona, 6 helmik. (TASS). Katalonian hallituksen neuvonantajat kulttuurin ja varustelun alalla ovat Katalonian pakolaisten lapsille jakaneet Sovettiliiton pioneerien lähettämiä lahjoja.

Tshekkoslovakian ammattiliittojen yhdistämistä vaaditaan

Prag, 7 helmik. (TASS) Eilen ja tänään työskenteli Pragissa Tshekkoslovakian punaisten ammattiliittojen yhtenäisyydelle omistettu edustajakokous. Edustajakokouksessa oli edustettuna 100 tuhatta punaisten ammattiliittojen jäsentä.

Edustajakokouksen avasi punaisten ammattiliittojen Keskusneuvoston puheenjohtaja **Nosek.** Ensimmäiset sanansa hän omisti SSTL:n työväenluokalle ja sovettiammattiliitoille. SSTL:n maininta otettiin vastaan myrskyisillä kunnianosoituksilla, tervehdyshuudahduksilla toveri Stalinille ja laulamalla "Internatsionale". Edelleen Nosek tervehti kansanrintaman menestyksiä Ranskassa ja ilmaisi Tshekkoslovakian työläisten ihailun Espanjan kansan sankarillista taistelua kohtaan fasismia vastaan. "Tshekkoslovakian työväenluokka, — jatkoi Nosek koko edustajakokouksen myrskyisesti aplodeeraten, — tyydytyksellä merkitsee, että SSTL:n työväenluokka on energisesti selviytynyt trotskilaisesta vastavallankumouksellisesta joukkiosta ja gestapon agenteista, jotka liitossa Saksan fasismin ja Japanin imperialismin kanssa laativat suunnitelmia, jotka olivat suunnatut eivät ainoastaan SSTL:a, vaan myöskin demokraattisten valtioiden, niiden joukossa Tshekkoslovakiankin turvallisuutta vastaan".

Edustajakokous hyväksyi yksimielisesti päätöslauselman, joka edellyttää viipymättömiä toimenpiteitä kaikkien Tshekkoslovakian ammattiliittojen yhdistämiseksi.

Ulkoasiain kansankomissariaatissa

Helmikuun 6 päivänä Suomen lähettiläs luovutti Ulkoasiain kansankomissariaatin ensimmäisen läntisen osaston johtajalle tov. **Karpoville** arvokkaita lahjoja, pyytäen Suomen hallituksen nimessä luovuttamaan ne laivan "Menzhinskij" kapteenille tov. **D. J. Slipkolle** ja hänen apulaiselleen tov. **N. V. Antshutinille** kiitollisuuden osoitukseksi siitä, että laiva "Menzhinskij" pelasti lokakuun 25 päivänä 1936 Viron rannikolla hukkuneen suomalaisen laivan "Nanna" 16 henkeä käsittäneen miehistön ja komentajiston.

Pushkin-päivien vietto ulkomailla

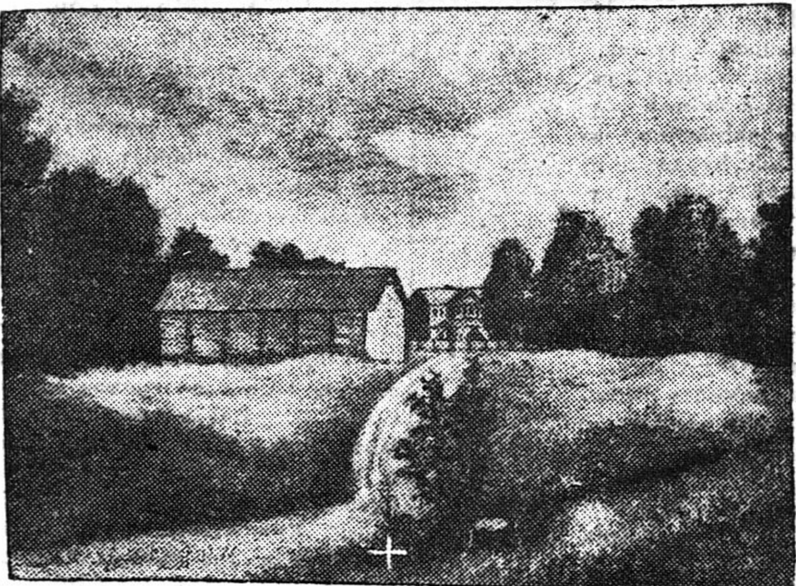
Rooma, 7 helmik. (TASS) Siitä huolimatta, että Italian väestön laajoissa piireissä ilmenee epäilemättä suurta kiinnostusta venäläiseen kulttuuriin ja että useat italialaiset oppineet ovat tutkineet tätä kulttuuria, eritoten venäläistä kirjallisuutta elämänsä päätehtävänä, ei Italiassa ole muodostettu komiteaa Pushkinin kuoleman 100-vuotismuiston viettämistä varten. Ilmeistä on, että tämä vastaa virallisten piirien toivomuksia. Siitä huolimatta ei suuren venäläisen runoilijan kuoleman vuosipäivä mene Italiassa huomaamatta. Yksityisistä alotteista julkaistaan joukko Pushkinille omistettuja kirjoja sekä useita uusia Pushkinin tuotteiden käännöksiä Itä-Euroopan instituutissa Roomassa ja Paduan yliopistossa, joissa on slaavilaisen filologian kateederit, toimeenpannaan Pushkinille omistettuja kokouksia.

* * *

Prag, 7 helmik. (TASS) Suurin osa tämänpäiväisistä Tshekkoslovakian lehdistä omistavat kokonaan liitteensä ja kirjallisuusosastonsa edessäoleville Pushkinin 100-vuotisjubileumille. Näissä korostetaan Pushkinin tuotannon merkitystä maailman kirjallisuudelle, sen ohessa Tshekkoslovakiankin kirjallisuudelle.

* * *

Paris, 7 helmik. (TASS) Ranskalainen kirjallinen zhurnaali "Revy de Literatour" on julkaissut Pushkinin kuoleman 100-vuotismuistopäivän johdosta erikoisnumeron. Numerossa julkaistaan useita Pushkinin tuotantoa ja persoonallisuutta kuvaavia artikkeleita ja tutkimuksia, eritoten sellaisia, jotka puhuvat Pushkinin suhteesta ranskalaiseen kirjallisuuteen.



KUVASSA: paikka, jossa tammikuun 27 p. (helmikuun 8 p.) v. 1837 oli Pushkinin kaksintaistelu Dantesin kanssa. (Sojuzfoton kuva v. 1880 Reingardtin tekemästä piirroksesta).

Tov. Pajunen vierailustaan Filatovin luona

Karjalamme on metsien maa. Me elämme suurien metsien keskellä ja meidän on tultava maailman parhaiksi metsätyöläisiksi. Sitä emme vielä ole. Meidän työntuottavaisuutemme on vielä alhainen.

Tarkoituksella osoittaa, että työntuottavaisuutta voimme vielä suuresti kohottaa, julistimme me toveri Filatovin kanssa sosialistisen kilpailun ja otimme itsesitoumuksen hakata sesongin aikana viisi tuhatta festmetriä.

Karjalan sovettien ylimääräisen edustajakokouksen aikana kävi kilpatoverini luonani Matroosan punktilla tutustumassa työhöni. Oppiakseni toveri Filatovin työmetoodin, tein minä vuorostani hänen luokseen vastavierailun, jolta matkalta vasta olen palannut.

Kilpatoverini hakkaa Kolodoserskin punktin Polomskin hakkuualueella. Siihen päivään mennessä, jolloin saavuin hänen luokseen oli hän täyttänyt tehtävästään 3.050 festmetriä. Minun hakkuuni teki lähtöpäivään mennessä 3.150 festmetriä.

Toveri Filatov on kyllin arvokas kilpailija kenelle metsätyöläiselle tahansa. Hänellä on tulinen luonne ja työssä tämä tulisuus parhaiten ilmenee. Hän ei säästä työssä voimiaan, vaan tekee kaikkensa saadakseen joka päivä noin 40 festmetriä päivää kohti. Tämä takaa sen, että hän varmasti suoriutuu itsesitoumuksestaan. Pokasahan käytössä on hän mestari. Hänen tulisi oppia vielä itse sahan kunnostamisen, että voisi kontrolloida sahan teroittajain työtä ja tuntisi kulloinkin sahassa ilmenevät viat.

Tov. Filatov on sisukas, rehti stahanovilainen, vaatimaton ihmisenä ja hyvin toverillinen. Hänen vaikutuksensa ympäristöönsä on hyvin suuri. Siksipä Polomskin hakkuualue onkin rajonin parhain, sen työntuottavaisuus on suurempi henkeä kohti kuin muualla. Filatovin välittömän vaikutuksen ansiosta on kasvanut sellaisia stahanovilaisia kuin Krivonogov, Ivan Ivanovitsh Filatov, Semen Semenovitsh Sidorov, Vasili Ivanovitsh Filatov, Jevsejev ynnä monia muita.

Polomskissa ottivat metsätyöläiset minut vastaan suurella innostuksella. Kun menin toverini Filatovin kanssa metsään työhön, alkoivat toiset prikaadit kilpailla kanssamme. Lujasti he kävivät työhön ja minusta tuntui, että metsässä on päässyt valloilleen hirmumyrsky. Puut ryskivät ja humisivat kaatuessaan, sahat siuhkivat ja kirveet kapsahtelivat vihaisesti puuhun. Illalla ilmoitettiin tulokset: minulla ja Filatovilla oli yhteensä 60 festmetriä, Krivonogovilla 51 ja V. I. Filatovilla 54 festmetriä. Työskentelin Filatovin kanssa kahden, toiset kahden apulaisen kera. Sinä päivänä kohosi keskinkertainen työntuottavaisuus 17 festmetriin kymmenestä, jossa se siihen asti oli ollut.

Toinen päivä oli vieläkin tuottoisampi. Meillä Filatovin kanssa oli tulos 92 festmetriä, eli 600 prosenttia päivän normista. Krivonogovilla 67 ja V. I. Filatovilla 62 festmetriä.

Kolmantena päivänä näytin miten käytän sahaa ja kirvestä, miten liikun metsässä. Innostuksella tehtiin kysymyksiä ja kykyjeni mukaan niihin vastailin. Ja pojat lupasivat, että saavutetut voitot tullaan lujittamaan.

Opin paljon sillä matkalla. Filatovin työmetoodi on mielestäni hyvin edullinen. Tähän metoodiin sisältyy seuraavaa: Itse ammattimies kaataa ja katkoo pokasahalla. Vähemmän ammattitaitoinen apulainen karsii ja auttaa suurempien puitten kaatamisessa. Kolmantena on oksien kokooja, joka myös polttaa ne. Häntä ei voida lukea välittömästi prikaadin jäseneksi. Sillä on se hyvä puoli, että ammattimiehen aika ei kulu sellaisiin töihin, joita saattaa kuka tahansa tehdä.

Se seikka, että ajo Puutosin alueella on hakkuusta eroitettu, vaikeuttaa suunnitelmien toteuttamista. Pitäisi ottaa juontaus käytäntöön. Täten välttyisivät puut joutumasta lumen alle sekä hakkuualue pysyisi puhtaana ja järjestyksessä.

Paljon olisi Matroosan opittava Polomskin hakkuualueen elinoloista. Parakit ovat siellä puhtaat, valkaistut ja lämpöiset. lamppuja ja öljyä tarpeeksi. Yleensä jätti käynti minuun voimakkaan vaikutuksen, se lujitti ystävyys- ja toveruussiteitä Puutosin mainioitten stahanovilaisten kanssa. Filatovin kanssa aiomme kumpikin voittaa kilpailun. Itsesitoumuksemme täytämme molemmat.

Valde Pajunen.

Pushkinin tuotteet kansan omaisuudeksi

Kuuluisan venäläisen runoilijan ja kirjailijan A. S. Pushkinin tuotanto herättää suurta mielenkiintoa ja kannatusta Petroskoin rakennustyöläisten keskuudessa. Niinpä esim. synnytyslaitoksen rakennuksella on useamman kuukauden ajan jatkuvasti suoritettu lukutilaisuuksia Pushkinin kirjallisuudesta. Synnytyslaitoksen rakennuksella työskentelevä kulttuurijoukkotyön tekijä tov. Marttinova on hyvin aktiivisesti selostanut työläisille Pushkinin elämää ja työtä. Pedinstituutin rakennuksella tov. Vikmanin maalarien prikaadissa, keskusteluissa Pushkinin tuotannosta, prikaadi on pyytänyt Karjalan Radiokomitean taiteellista sektoria lähettämään Pushkin aiheisia sävellyksiä ja esityksiä Pushkinin tuotannosta. Pushkinin kuoleman 100-vuotispäivän johdosta Karelstroin rakennustyömailla tullaan pitämään lyhyitä selostuksia Pushkinin kirjallisesta työstä. On paljon rakennustyöläisiä, jotka ovat lukeneet Pushkinin kirjoittamia kirjoja. Ja meidän on saatava yhä suuremmat ja suuremmat työtätekevien joukot tutustumaan kaunokirjallisuuteen, niin Pushkinin kuin muidenkin klassillisten kirjailijoiden ja sovettikirjailijain tuotteisiin. Klubien ja kirjastojen on enemmän järjestettävä kirjallisia iltoja ym. tilaisuuksia ja tällä tavalla kulttuurityön rintamalla toteutettava puolueen päätöksiä joukkojen yleisen kulttuuritason kohottamiseksi.

N. H.

Kirjallisuutta A. S. Pushkinin vuosipäiväksi

KOGIZ'in kauppaan on tullut suuri määrä A. S. Pushkinin tuotteita (venäjänkielisinä). Tässä luvussa on kootut teokset yhdessä niteessä — 13 ruplaa 50 kopeekkaa, "Mustalaiset" — 40 kop., "Vaskinen ratsastaja" — 80 kop., "Grobovschik" — 40 kop., "Stantsionnyi smotritelj" — 80 kop., "Skazka o mertvoi tsarevne i semi bogatyrjah" — 80 kop., "Valitut runot" — 30 kop.

Tämän lisäksi kauppaan on tullut Pushkinia käsittelevää kirjallisuutta: Kirpotin — "A. S. Pushkin" ja "Pushkinin perintö ja kommunismi" — hinta 1 rpl. 50 kop.

Lunatsharskaja — "A. S. Pushkinin vuosipäivä koulussa" ja Pushkinin kalenteri — hinta 7 rpl.

Kirjan muotoon laadittu kalenteri valaisee suuren runoilijan elämän ja luomistyön tärkeimpiä etappeja. Kirja on hyvin kuvitettu.

Kaupassa on myöskin Pushkinin muotokuvia ja plakaatteja.

Tilaukset lähetettävä osoitteella: Petroskoi, kauppahalli 40, sekä myöskin KOGIZ'in kaikkiin rajonikauppoihin.

KAROKOGIZ.

Pushkinin muistojuhla Uritskin klubilla

Karelstroin klubi (Uritski) järjestää Pushkinin kuoleman 100-vuotispäivän johdosta juhlatilaisuuden helmikuun 10 päivänä. Klubin taiteelliset piirit ovat valmistautuneet juhlatilaisuutta varten. Tämän lisäksi tilaisuudessa tulee vierailemaan sotilasjoukko-osaston taiteelliset ryhmät Pushkin-aiheisilla esityksillä. Tilaisuudessa pidetään selostus Pushkinin elämästä ja työstä. Konserttiohjelmassa esitetään konserttimusiikkia, laulukuoron esityksiä ja Pushkinin kirjoittamia runoja ja kertomuksia. Tilaisuuden lopussa on kinonäytös. On varmaa, että kaikki rakennustyöläiset saapuvat joukolla tähän suuren kansanrunoilijan muistolle omistettuun tilaisuuteen.

N. H.

Pushkinin tuotteiden konsertti radioidaan tänään

Suuren venäläisen runoilijan Aleksandr Sergejevitsh Pushkinin kuoleman satavuotispäivään valmistautumisen merkeissä järjestää Karjalan Radiokomitea sarjan Pushkinin tuotteiden konsertteja. Yksi tällaisista järjestetään tänään — helmikuun yhdeksäntenä päivänä. — Konsertissa tulevat Kansallisen Teatterin taiteilijat Irja Takala ja Hannes Salmi sekä Karjalan Radiokomitean taiteilijat Katri Lammi, Jukka Ahti, ja Alarik Sandelin esittämään Pushkinin tuotteita suomenkielellä. Konsertti tullaan välittämään Suksitehtaan tuotannon parhaimpien perheillanvietosta. Taiteilijoiden ohella tulevat konsertin aikana esiintymään myöskin Suksitehtaan stahanovilaiset, toverit Säntti ja Teppojeva sekä tehtaan tirehtööri toveri Tuomainen ja klubin johtaja toveri Lepistö.

Konsertti alkaa kello 21.00 ja päättyy kello 22.00.

Suomen presidenttivaalit

Suomen perustuslain edellyttämän monimutkaisen uuden presidenttivaaliprosessin ensimmäinen etappi on päättynyt. Tammikuun 15 ja 16 päivänä koko maassa yleisen äänestyksen tietä ja samoilla perusteilla, joilla suoritetaan vaalit eduskuntaan, valittiin 300 valitsijamiestä. Heidän on helmikuun 15 päivänä kokoonnuttava Helsinkiin, valitakseen sinä päivänä presidentin.

Minkälaiset ovat ensimmäisen vaalierän tulokset? Äänimäärä ja vastaavasti myöskin valitsijamiesten määrä on kohonnut sosialidemokraateilla ja oikeistolaisilla — kokoomuslaisilla.

Tammikuun 15—16 päivinä suoritettujen vaalien tulokset heijastavat riittävän selvästi kansanjoukkojen lisääntyvää tyytymättömyyttä hallituksen politiikkaan. Juuri Suomen yhteiskunnallisten suhteiden kärjistymisestä onkin etsittävä sen selvitystä, minkä vuoksi Suomen porvariston leirissä tulevan presidentin ehdokkuuden ympärillä käytävä taistelu on tällä hetkellä saanut niin jännittyneen luonteen.

Pari sanaa itse presidentin valitsemisesta. Helmikuun 15 päivänä 300 valitsijamiestä tulevat valitsemaan presidentin. Jos joku ehdokas ensimmäisessä äänestyserässä tulee saamaan enemmän kuin puolet äänistä, niin hänet katsotaan tulleen valituksi. Jos tässä äänestyksessä yksikään ehdokkaista ei tällaista enemmistöä saa, niin määrätään toinen äänestys aivan samoilla perusteilla, kuin ensimmäinenkin. Jos toinen äänestys epäonnistuu, niin suoritetaan kolmas ja lopullinen äänestys, jossa äänestetään ainoastaan kahdesta ehdokkuudesta, jotka edellisessä äänestyksessä ovat saaneet suurimman äänimäärän. Jos äänet menevät tasan, niin kysymys ratkaistaan arvalla. Tämä systeemi, kuten jokainen voi helposti kuvitella, antaa laajan mahdollisuuden kaikenlaisille puolueiden välisille kombinatsioille ja sopimuksille tulevan presidentin ehdokkuutta koskevassa kysymyksessä.

Suomen presidenttivaaleissa esiintyy virallisesti neljä ehdokasta. Oikeistolaiset ja lapualaiset — fasistit — esittävät nykyistä presidentti Svinhufvudia, joka kuuluu kokoomuspuolueeseen. Edistysmielisten puolue ehdottaa Suomen ensimmäistä presidenttiä Ståhlbergia, jota kannattaa myöskin ruotsalaisen puolueen vasemmistolainen sivusta. Toiset kaksi ehdokasta ovat — sosialidemokraattisen puolueen johtaja Tanner ja Suomen nykyinen pääministeri Kallio, maalaisliitosta.

Jo joulukuun alussa kokoomuspuolueen edustajakokous virallisesti esitti presidenttiehdokkaaksi Svinhufvudin. Joulukuun 15 päivänä erikoisella humulla juhlittiin Svinhufvudin 75-vuotispäivää, jonka yhteydessä vuosipäivän järjestäjät eivät juuri lainkaan salanneet tarkoitustaan — lisätä mahdollisuuksia ehdokkaansa valitsemiseksi presidentiksi. On luonteenomaista, että koko Saksan fasistinen sanomalehdistö esiintyy Svinhufvudin puolesta, korostaen hänen osuuttaan "tosiystävällisten" suhteiden aikaansaamisessa Suomen ja Saksan välillä. Svinhufvud, joka jo vuonna 1918 sai johdonmukaisen Saksan ystävän maineen, on palkittu Marburgin yliopiston tohtorin kunnia-arvolla.

Itse Suomessa Svinhufvudia kannattavat armeija ja suojeluskunta, pankki- ja puutavarateollisuusmagnaatit. Suomen porvarillinen sanomalehti "Turun Sanomat" joku aika sitten totesi "Suomen teollisuuspiirien sekaantumisen vaalikamppailuun, jotka eivät sääli varoja Svinhufvudin ehdokkuuden puolesta taistellessaan".

Ståhlbergia, joka on Suomessa populaarinen toimihenkilö, pidetään demokratian ja parlamentarismin edustajana. Hän on edistysmielisen puolueen ehdokas. mutta hänen omassa puolueessaan on oikeistolainen sivusta. Sitä johtavat sellaiset henkilöt kuin on entinen pääministeri, Saksan ystävä Kivimäki ja edistysmielisten pää-äänenkannattajan" Helsingin Sanomien" toimittaja Erkko, joka on Ståhlbergin ehdokkuuden peittelemätön vastustaja.

Sosialidemokraattisen puolueen johtajalla Tannerilla ei ole juuri minkäänlaisia mahdollisuuksia tulla valituksi presidentiksi, koska häntä porvarilliset puolueet eivät kannata. Sen sijaan sosialidemokraattisen puolueen kanta, puolueen, jolla 300 valitsijamiehestä on 96, voi muodostua yhdeksi ratkaisevaksi tekijäksi presidentin valitsemisessa. On myöskin mahdollinen sellainen kombinatsio, jolloin sosialidemokraatit, pitäen ohjeenaan "pienemmän pahan" politiikkaa, menevät kompromissiin maalaisliittolaisten kanssa. Tässä tapauksessa sosialidemokraatit ja maalaisliittolaiset voivat äänten enemmistöllä valita presidentiksi Kallion, maalaisliittolaisen vanhan toimihenkilön, joka on tunnettu "koeteltuna demokraattina", mutta jolla tosin on verrattain konservatiivinen pyrkimys. Kallio ei ole lainkaan populaarinen ruotsalaisten keskuudessa, koska hän on "todellisen suomalaisuuden" edustaja, toisinsanoen ruotsalaisen vähemmistökansallisuuden etujen rajoittamispolitiikan kannattaja, kansallisuuden, joka muodostaa 11 prosenttia Suomen väestöstä. Korvaukseksi Kallion kannattamisesta sosialidemokraatit vaatisivat tietenkin edustajansa pääsemistä hallitukseen.

Yksi Suomen presidenttivaalien erikoisuuksista on siinä, että valitsijamiehille eivät lainkaan ole pakollisia ne ehdokkuudet, jotka ennakolta on esitetty. Tämän vuoksi Suomen yhteiskunnallisissa piireissä on alettu puhua muista ehdokkaista, niinkutsutuista "varaehdokkaista". Tällaisten ehdokkaiden joukossa mainitaan Suomen pankin tirehtööri Ryti.

Ryti kuuluu edistysmielisten puolueen oikeistolaiseen sivustaan, ollen näinmuodoin Kivimäen kanssa samaan leiriin kuuluva henkilö. Mainitaan myöskin Suomen armeijan ylikomentaja kenraali Österman, joka todennäköisesti on myöskin mieluinen maan oikeistolaisille aineksille.

On vaikea ennakolta ennustaa vaalien tuloksia. Presidentin valitsemiseen Suomessa liittyy aina kaikenlaisia poliittisia juonia ja niistä johtuvia sattumia. Tarvittavalla hetkellä otetaan käytäntöön vaikutuksen sellaisia vipusimia, jotka eivät tee vaalituloksia odottamattomiksi ainoastaan maan väestölle, vaan vieläpä itse valitsijamiehillekin. Niinpä esim. vuoden 1931 vaaleissa Svinhufvud, joka toisessa äänestyksessä sai 99 ääntä, kun Ståhlbergin ehdokkuus sai 148 ääntä, vastoin odotuksia tuli valituksi presidentiksi. Tämä tapahtui yksistään maalaisliittolaisten selkärangattomuuden ja pelkuruuden johdosta. Viime hetkellä he pelästyivät sotilaskapinaa, jolla lapualaiskokoomuslaisten leiri heitä uhkasi, ja äänestivät Svinhufvudin puolesta.

Tälläkin kerralla presidenttivaalien suorittamiseen voivat suuresti vaikuttaa maalaisliittolaiset, joiden keskuudessa on sellaisia aineksia, jotka horjuvat Kallion ja Svinhufvudin ehdokkuuksien välillä. Myöskin edistysmielisten keskuudessa on suurta erimielisyyttä.

On kuitenkin huomioitava, että presidenttivaalien ympärillä kehittyvillä kulissientakaisilla juonilla on myös rajansa. Kohtaloiden määrääjät Suomessa — poliittisten puolueiden johtajat ja finanssipösöt — eivät voi poistaa laskelmistaan maan yhteiskunnallista mielipidettä. Kun ensisilmäykseltä näyttää, että Svinhufvud tälläkin hetkellä on Suomen porvariston vastuunalaisille piireille kaikkein toivotuin ehdokas, niin ratkaisevalla hetkellä viimeksimainitut kuitenkin, huomioiden joukkojen mielialan, voivat asettua toisen ehdokkaan kannalle. Hallitseva luokka — halusipa se tai olipa haluamatta — on sittenkin vississä määrin pakoitettu huomioimaan Suomen kansan mielipiteen. Joukot eivät halua sotaa, pelkäävät hallituspolitiikkaa, joka uhkaa vetää Suomen Saksan fasistien suunnittelemiin ulkopoliittisiin seikkailuihin.

J. Dilin.

Todennäköinen sää tänään

Lämpömäärä keski- ja etelä-Karjalassa yöllä —10°—14° ja päivällä —8°—13°. Kauttaaltaan pilvistä. Lounaistuuli. Paikotellen lumipyryjä.

Vastaava toimittaja
K. VENTO.

TOIMITUKSEN TELEFOONIT: Vastaava toimittaja - 7-90. Vast. toimittajan sij. ja toimitussihteeri — 7-90. Osastojen johtajat — 7-23. ТЕЛЕФОНЫ РЕДАКЦИИ: ответств. редактор — 7-90. Зам. отв. редактора и отв. секретаря — 7-90. Зав. отделами — 7-23.
TOIMITUKSEN OSOITE: — АДРЕС РЕДАКЦИИ: АКССР — Петрозаводск, Пушкинская 7. ИЗДАТЕЛЬСТВО Карельского Обкома ВКП(б). адрес: АКССР Петрозаводск, Пушкинская 7, комн. № 304, тел. 517. — Типография им. Анохина АКССР, гор. Петрозаводск, Пушкинская 7. Уполномоч. Главлита Карельской АССР № А-353 Заказ № 447 — Тираж 6.820 экз.